



2026/1935

11.8.2026

**Protocol de punere în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului durabil dintre
Uniunea Europeană și Republica Seychelles (2026-2030)**

Articolul 1

Obiectiv

Obiectivul prezentului protocol este punerea în aplicare a dispozițiilor Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului durabil dintre Uniunea Europeană (denumită în continuare „Uniunea”) și Republica Seychelles (denumită în continuare „Seychelles”) (denumit în continuare „acordul”), întocmit la Bruxelles la 24 februarie 2020 ⁽¹⁾. Prezentul protocol include o anexă și apendicele la aceasta.

Articolul 2

Zona de pescuit a Seychelles

(1) Determinarea zonelor în care pescuitul este restricționat, în cadrul cărora pescuitul și toate activitățile conexe sunt interzise, este descrisă și delimitată prin coordonatele stabilite în Legea privind pescuitul și acvacultura din 2025 și în orice alte acte cu putere de lege sau norme administrative aplicabile din Seychelles.

(2) Navele din Uniune își vor desfășura activitățile de pescuit la peste 12 mile marine de linia de bază, sub rezerva dispozițiilor prevăzute la alineatul (1) de la prezentul articol.

(3) Seychelles comunică atât operatorilor, cât și Uniunii, în momentul eliberării autorizației de pescuit, coordonatele zonelor în care este interzis pescuitul. Orice modificare a zonelor menționate alineatul (1) de la prezentul articol se comunică fără întârziere Uniunii înainte de intrarea în vigoare.

Articolul 3

Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit

(1) Pentru o perioadă de patru ani de la data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu, posibilitățile de pescuit acordate în temeiul articolului 5 din acord sunt următoarele:

(a) 30 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă din Uniune;

(b) 8 nave de pescuit cu paragate plutitoare din Uniune.

(2) Navele auxiliare din Uniune sunt autorizate sub rezerva condițiilor prevăzute în anexa la protocol și în conformitate cu rezoluțiile pertinente ale Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC).

(3) Posibilitățile de pescuit se aplică numai speciilor mari migratoare menționate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării (UNCLOS), cu excepția următoarelor specii:

(a) rechinii aparținând familiilor Alopiidae și Sphyrnidae;

(b) rechinii din speciile *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* și *Carcharhinus longimanus*;

⁽¹⁾ JO UE L 60, 28.2.2020, p. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/2020/272/oj.

- (c) pisici de mare din familia Mobulidae; și
 - (d) orice altă specie protejată sau interzisă în temeiul legislației din Seychelles, al cadrului IOTC sau al altor acorduri internaționale.
- (4) Alineatul (1) de la prezentul articol se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 7 și 8 din prezentul protocol.
- (5) În temeiul articolului 5 din acord, navele din Uniune pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit a Seychelles numai dacă dețin o autorizație de pescuit valabilă emisă în temeiul prezentului protocol în conformitate cu apendicele 1 la anexa la protocol.

Articolul 4

Componentele financiare

- (1) Pe durata prezentului protocol, quantumul financiar anual total care urmează să fie plătit de Uniune este de 5 750 000 EUR. Componentele financiare constau în:
- (a) un quantum anual de 2 750 000 EUR care corespunde elementului contribuției financiare a Uniunii menționat la articolul 8 alineatul (1) litera (a) din acord, echivalent unui tonaj de referință de 55 000 de tone pe an; și
 - (b) un quantum anual specific aferent sprijinului sectorial de 3 000 000 EUR pentru a contribui la punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Seychelles.
- (2) În plus, operatorii plătesc un quantum financiar anual pentru accesul navelor lor la zona de pescuit a Seychelles, care include următoarele:
- (a) plăți în avans;
 - (b) taxe suplimentare pe tonă de pește capturat, după caz; și
 - (c) o taxă specifică dedicată gestionării mediului și observării ecosistemelor marine în apele Seychelles, în conformitate cu capitolul I din anexa la prezentul protocol.
- (3) Alineatele (1) și (2) de la prezentul articol se aplică sub rezerva articolelor 5, 7, 8 și 15 din prezentul protocol.
- (4) În pofida articolului 14 din prezentul protocol, Uniunea plătește quantumul total menționat la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol pe perioada de aplicare a prezentului protocol.
- (5) Plata quantumului menționat la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol se efectuează în termen de 90 de zile de la data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu, iar pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a prezentului protocol.
- (6) Plata quantumului menționat la alineatul (1) litera (b) de la prezentul articol se efectuează în conformitate cu dispozițiile prevăzute în apendicele 6 la anexa la prezentul protocol.
- (7) Părțile monitorizează activitățile de pescuit ale navelor din Uniune în raport cu tonajul de referință anual indicat la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol.

(8) În cazul în care tonajul anual al capturilor efectuate de navele din Uniune în zona de pescuit a Seychelles depășește tonajul de referință anual indicat la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol, cuantumul total al contribuției financiare care se plătește de către Uniune se majorează cu 50 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată.

(9) Cuanumul anual total care se plătește de către Uniune nu poate depăși dublul cuantumului prevăzut la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol. În cazul în care tonajul capturat de navele din Uniune depășește tonajul corespunzător dublului plății anuale totale din partea Uniunii, cuantumul datorat pentru tonajul care depășește această limită se plătește în anul următor.

(10) Utilizarea componentei financiare menționate la alineatul (1) litera (a) de la prezentul articol ține de competența exclusivă a Seychelles.

(11) Componentele financiare prevăzute la alineatul (1) literele (a) și (b) și la alineatul (2) de la prezentul articol se plătesc în conturile trezoreriei guvernului Republicii Seychelles. Costurile aferente transferurilor bancare sunt suportate de furnizor. Seychelles notifică Uniunii coordonatele contului sau conturilor bancare cu cel puțin 20 de zile înainte de data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu și apoi anual.

(12) Acțiunile și proiectele finanțate prin sprijinul sectorial menționat la alineatul (1) litera (b) de la prezentul articol pot fi auditate de Comisia Europeană și de Curtea de Conturi Europeană și investigate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF).

(13) Comisia Europeană poate recupera componentele financiare plătite în temeiul prezentului protocol în următoarele cazuri și dacă nu s-a ajuns la un acord în cadrul comitetului mixt cu privire la posibila soluționare a cazului:

(a) dacă Seychelles nu acordă acces navelor din Uniune în conformitate cu dispozițiile prezentului protocol.

(b) dacă activitățile de sprijin sectorial nu sunt puse în aplicare sau nu sunt puse în aplicare în conformitate cu dispozițiile prevăzute în appendicele 6 la anexa la prezentul protocol.

(14) Seychelles furnizează toată asistența necesară pentru recuperarea fondurilor menționate la alineatul (13) de la prezentul articol.

Articolul 5

Sprijin sectorial

(1) Pentru a consolida și mai mult pescuitul responsabil și durabil, obiectivele programului sectorial multianual se bazează pe domenii de acțiune care reflectă prioritățile politicii naționale în domeniul pescuitului a Seychelles, precum și pe alte politici conexe care au impact asupra următoarelor domenii:

(a) măsurile de sprijin și de gestionare a pescuitului, inclusiv a pescuitului la scară mică și a acvaculturii;

(b) promovarea cooperării științifice în domeniul pescuitului;

- (c) sporirea bunăstării socioeconomice și protejarea bunăstării generațiilor actuale și viitoare;
 - (d) managementul sanitar și al calității în sectorul pescuitului și sprijinirea capacităților naționale și de export;
 - (e) monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului și combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN);
 - (f) promovarea dezvoltării resurselor umane și a cooperării;
 - (g) sprijinirea măsurilor de infrastructură și a altor măsuri relevante pentru dezvoltarea sectorului național al pescuitului;
- (2) Normele de punere în aplicare a sprijinului sectorial sunt stabilite în apendicele 6 la anexa la prezentul protocol.

Articolul 6

Cooperarea științifică și tehnică în domeniul pescuitului responsabil

- (1) Părțile se angajează să promoveze un pescuit responsabil în zona de pescuit a Seychelles pe baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în apele respective.
- (2) Pe parcursul perioadei de aplicare a prezentului protocol, Uniunea și Seychelles depun eforturi de monitorizare a situației resurselor halieutice reglementate de prezentul protocol.
- (3) De asemenea, părțile fac schimb de informații statistice, biologice, legate de conservare și de mediu, astfel cum este necesar în scopul gestionării și conservării resurselor marine biologice.
- (4) Părțile respectă rezoluțiile IOTC aplicabile și depun eforturi pentru a pune în aplicare recomandările IOTC referitoare la conservare și la gestionarea responsabilă a pescuitului.
- (5) Pe baza rezoluțiilor și a recomandărilor adoptate de IOTC și a celor mai bune avize științifice disponibile, părțile se pot consulta în cadrul comitetului mixt pentru a conveni asupra unor măsuri suplimentare care să asigure gestionarea durabilă a resurselor halieutice din Seychelles.

Articolul 7

Reevaluarea posibilităților de pescuit și revizuirea prezentului protocol

- (1) Potrivit dispozițiilor articolul 12 alineatul (3) literele (a) din acord, comitetul mixt poate revizui posibilitățile de pescuit menționate la articolul 3 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul protocol. Respectivul posibilități de pescuit pot fi ajustate de comun acord în cadrul comitetului mixt, cu condiția ca rezoluțiile și recomandările IOTC aplicabile să confirme că ajustarea respectivă va asigura gestionarea durabilă a tonului și a speciilor înrudite din Oceanul Indian.
- (2) În cazurile menționate la alineatul (1) de la prezentul articol, elementul contribuției financiare menționat la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din prezentul protocol se ajustează proporțional și *pro rata temporis*. Cu toate acestea, cuantumul anual total plătit de Uniune nu poate depăși dublul sumei prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din prezentul protocol.

*Articolul 8***Pescuitul de explorare și noi posibilități de pescuit**

(1) La cererea uneia dintre părți, comitetul mixt poate lua în considerare posibilitatea unor campanii de pescuit de explorare în zona de pescuit a Seychelles, cu scopul de a testa fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a unor noi activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 3 din prezentul protocol. În acest scop, comitetul mixt stabilește, de la caz la caz, speciile, condițiile și orice alt parametru adecvat. Autorizațiile de pescuit de explorare se aprobă pentru o perioadă maximă de șase luni, care poate fi reînnoită cu acordul ambelor părți.

(2) Ținând seama de cele mai bune avize științifice disponibile și pe baza rezultatelor campaniilor de pescuit de explorare, dacă Uniunea devine interesată de noi posibilități de pescuit, comitetul mixt se reunește pentru a discuta și a stabili condițiile aplicabile acestor noi activități de pescuit.

(3) În urma autorizării de către Seychelles a noilor activități de pescuit menționate la alineatul (2) de la prezentul articol, comitetul mixt aduce modificările corespunzătoare prezentului protocol.

*Articolul 9***Efortul global de pescuit în apele Seychelles și transparența**

(1) În conformitate cu principiul transparenței, Seychelles pune la dispoziția Uniunii, în cadrul comitetului mixt, informații cu privire la orice acord prin care este autorizat accesul navelor de pescuit ton, altele decât navele din Uniune, la zona de pescuit a Seychelles, precum și lista navelor de pescuit ton autorizate în acest cadru.

(2) În conformitate cu principiul nediscriminării, Seychelles se angajează să aplice aceleași măsuri tehnice și de conservare tuturor flotelor industriale de pescuit ton străine care operează în zona de pescuit a Seychelles și care prezintă caracteristici similare și vizează aceleași specii ca cele reglementate de prezentul protocol.

(3) Părțile convin să colecteze informații privind beneficiarii reali ai navelor de pescuit cu caracteristici similare și care vizează aceleași specii ca cele vizate de protocol și care își desfășoară activitatea în apele aflate sub jurisdicția lor. În sensul prezentului protocol, un beneficiar real este orice persoană fizică care deține sau controlează în ultimă instanță o entitate juridică.

*Articolul 10***Angajarea de marinari pescari la bordul navelor din Uniune**

(1) Condițiile de angajare și de lucru ale marinarilor pescari la bordul navelor din Uniune respectă instrumentele Organizației Internaționale a Muncii (OIM) și Organizației Maritime Internaționale (OMI) aplicabile marinarilor pescari, în special Declarației OIM cu privire la principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă (1998), astfel cum a fost modificată în 2022, și Convenției OIM ratificate de ambele părți. Printre acestea se numără, în special, libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului lucrătorilor la negociere colectivă, eliminarea muncii forțate și a muncii copiilor, eliminarea discriminării în materie de încadrare în muncă și profesie, precum și asigurarea unui mediu de lucru sigur și sănătos și condiții de viață și de muncă decente la bordul navelor din Uniune.

(2) Dispozițiile de punere în aplicare privind angajarea marinarilor pescari la bordul navelor din Uniune sunt stabilite în anexa la prezentul protocol.

*Articolul 11***Confidențialitatea și protecția datelor**

- (1) Seychelles și Uniunea se asigură că datele care fac obiectul schimbului de date în temeiul prezentului protocol sunt utilizate de autoritățile lor competente respective exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și, în special, în scopuri de gestionare și pentru monitorizarea, controlul și supravegherea pescuitului.
- (2) Părțile se angajează să se asigure că toate datele sensibile din punct de vedere comercial și cu caracter personal referitoare la navele din Uniune și la activitățile lor de pescuit, obținute în temeiul prezentului protocol, precum și toate informațiile sensibile din punct de vedere comercial referitoare la sistemele de comunicații utilizate de Uniune sunt tratate ca fiind confidențiale. Părțile se asigură că numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit a Seychelles sunt făcute publice.
- (3) Datele cu caracter personal sunt prelucrate în mod legal, echitabil și transparent față de persoana vizată.
- (4) Datele cu caracter personal care fac obiectul schimbului de date în temeiul prezentului protocol sunt prelucrate în conformitate cu dispozițiile prevăzute în apendicele 7 la anexa la prezentul protocol. Comitetul mixt poate stabili garanții și căi de atac suplimentare în ceea ce privește datele cu caracter personal și drepturile persoanelor vizate.
- (5) Datele care fac obiectul schimbului în temeiul prezentului protocol continuă să fie prelucrate în conformitate cu prezentul articol și cu apendicele 7 la anexa la prezentul protocol pentru cel puțin cinci ani după expirarea prezentului protocol.

*Articolul 12***Schimbul electronic de date**

- (1) Seychelles și Uniunea utilizează sisteme informatice securizate care automatizează schimbul în timp real de date referitoare la autorizații și activitățile navelor din Uniune sau schimbul prin mijloace electronice, în conformitate cu prezentul protocol.
- (2) Uniunea asigură transmiterea periodică către Seychelles a următoarelor informații:
- (a) în ceea ce privește activitățile navelor din Uniune în zona de pescuit a Seychelles:
- (i) pozițiile navei, în conformitate cu dispozițiile privind sistemul de monitorizare a navelor (VMS) prevăzut în capitolul IV secțiunea 4 din anexa la prezentul protocol;
- (ii) capturile efectuate de navele din Uniune menționate în capitolul III din anexa la prezentul protocol;
- (iii) notificări de intrare și de ieșire din zona de pescuit a Seychelles pentru navele din Uniune, astfel cum se menționează în capitolul IV secțiunea 1 din anexa la prezentul protocol.
- (b) în ceea ce privește porturile din Seychelles:
- (i) notificările prealabile și declarațiile de transbordare pentru navele din Uniune, astfel cum se menționează în capitolul IV secțiunea 2 din anexa la prezentul protocol;
- (ii) notificările prealabile de întoarcere în port și declarațiile de debarcare pentru navele din Uniune, astfel cum se menționează în capitolul IV secțiunea 2 din anexa la prezentul protocol.

- (3) Versiunea electronică a oricărui document transmis de părți va fi considerată în orice moment ca fiind echivalentă versiunii pe suport de hârtie.
- (4) Seychelles și Uniunea își notifică reciproc fără întârziere orice defecțiune a sistemelor informatice menționate la alineatul (1) de la prezentul articol.
- (5) Modalitățile de transmitere a datelor, inclusiv dispozițiile privind continuitatea schimbului de informații, sunt stabilite în anexa la prezentul protocol.
- (6) Părțile încep să transmită datele din sistemul electronic de raportare (ERS) menționat în capitolul III din anexa la prezentul protocol.

Articolul 13

Funcțiile comitetului mixt

- (1) Pe lângă funcțiile prevăzute la articolul 12 din acord, comitetul mixt poate delibera sau poate lua decizii prin schimb de scrisori.
- (2) Pe lângă funcțiile prevăzute la articolul 12 din acord, comitetul mixt poate lua decizii privind garanții suplimentare pentru protecția datelor cu caracter personal prevăzute la articolul 11 din prezentul protocol.
- (3) Deciziile luate de comitetul mixt se consemnează într-un proces-verbal semnat de părți.

Articolul 14

Suspendarea și revizuirea plății componentelor financiare

În pofida articolului 16 din prezentul protocol, componentele financiare menționate la articolul 4 alineatul (1) literele (a) și (b) din prezentul protocol se suspendă sau se revizuiesc după consultări între părți, cu condiția ca Uniunea să fi plătit integral orice quantum datorat în momentul suspendării:

- (a) dacă există circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, care împiedică activitățile de pescuit în zona de pescuit a Seychelles;
- (b) în urma unor modificări semnificative ale politicii oricăreia dintre părți care afectează dispozițiile relevante ale prezentului protocol;
- (c) dacă Uniunea constată o încălcare a unor elemente esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 8 din Acordul de parteneriat între Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și membrii Organizației statelor din Africa, zona Caraibilor și Pacific, pe de altă parte⁽²⁾, (denumit în continuare „Acordul din Samoa”) și urmând procedura stabilită la articolele 7-10 și la articolul 101 din acordul menționat; în acest caz, se suspendă toate activitățile de pescuit ale navelor din Uniune;

⁽²⁾ JO UE L, 2023/2862, 28.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2023/2862/oj.

- (d) dacă sunt declanșate mecanismele prevăzute la articolul 101 alineatele (6) și (7) din Acordul din Samoa în cazul încălcării unor elemente esențiale sau în cazuri grave de corupție, astfel cum sunt definite în acordul respectiv;
- (e) în cazul unui diferend grav și nesoluționat între părți cu privire la aplicarea sau interpretarea prezentului protocol.

Articolul 15

Evaluare intermediară

Părțile pot decide să efectueze o evaluare intermediară pentru a evalua funcționarea și eficacitatea prezentului protocol.

Articolul 16

Suspendare

Prezentul protocol poate fi suspendat la inițiativa oricăreia dintre părți în condițiile prevăzute la articolul 16 din acord.

Articolul 17

Denunțare

Prezentul protocol poate fi denunțat la inițiativa oricăreia dintre părți în condițiile prevăzute la articolul 17 din acord.

Articolul 18

Obligații în cazul expirării, al suspendării sau al denunțării prezentului protocol

(1) În cazul expirării, al suspendării sau al denunțării prezentului protocol în conformitate cu articolul 16 și, respectiv, articolul 17 din prezentul protocol, Uniunea și armatorii navelor din Uniune continuă să fie răspunzători pentru orice încălcare a dispozițiilor acordului sau ale prezentului protocol sau ale legislației Seychelles care a avut loc înainte de expirarea, suspendarea sau denunțarea prezentului protocol, precum și pentru orice taxă de autorizație de pescuit sau sumă restantă la momentul unei astfel de expirări, suspendări sau denunțări.

(2) Părțile continuă să pună în aplicare sprijinul sectorial prevăzut la articolul 4 alineatul (1) litera (b) și la articolul 5 din prezentul protocol, în special monitorizarea și raportarea execuției financiare și tehnice, precum și acțiunile de comunicare.

Articolul 19

Aplicare cu titlu provizoriu

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu de la data semnării sale de către părți.

Articolul 20

Durata

Prezentul protocol se aplică pentru o perioadă de patru ani de la data aplicării sale cu titlu provizoriu, cu excepția cazului în care este denunțat în conformitate cu articolul 17 din prezentul protocol.

*Articolul 21***Intrarea în vigoare**

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

*Articolul 22***Texte autentice**

Prezentul protocol este redactat în două exemplare în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, textele redactate în fiecare limbă fiind egal autentice.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юли две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de julio de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne dvacátého sedmého července dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juli to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juli zweitausendsechszwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta juulikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of July in the year two thousand and twenty six.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juillet deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an seachtú lá is fiche d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog srpnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette luglio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada divdesmit septītajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų liepos dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év július havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u ghoxrin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sitta u ghoxrin.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig juli tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego lipca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de julho de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iulie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli dvadsiateho siedmeho júla dvetisícdvadsaťšest'.

V Bruslju, sedemindvajsetega julija dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juli år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

За Република Сейшели
 Por la República de Seychelles
 Za Seychelskou republiku
 For Republikken Seychellerne
 Für die Republik Seychellen
 Seišelli Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία των Σεϋχελλών
 For the Republic of Seychelles
 Pour la République des Seychelles
 Thar ceann Phoblacht na Séiséal
 Za Republiku Sejšele
 Per la Repubblica delle Seychelles
 Seišelu Republikas vārdā –
 Seišelių Respublikos vardu
 A Seychelle Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tas-Seychelles
 Voor de Republiek der Seychellen
 W imieniu Republiki Seszeli
 Pela República das Seicheles
 Pentru Republica Seychelles
 Za Seychelskú republiku
 Za Republiko Sejšeli
 Seychellien tasavallan puolesta
 För Republiken Seychellerna

ANEXĂ

**CONDIȚII PENTRU DESFĂȘURAREA ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE DIN UNIUNE ÎN
ZONA DE PESCUIT A SEYCHELLES**

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

SECȚIUNEA 1

AUTORITATE COMPETENTĂ

În scopurile prezentei anexe și a apendicelor la aceasta și în absența unor dispoziții contrare, toate trimiterile la o autoritate competentă desemnează:

- (a) pentru Uniune: Comisia Europeană, dacă este cazul prin intermediul Delegației Uniunii Europene în Republica Mauritius și în Republica Seychelles (Delegația UE);
- (b) pentru Seychelles: Ministerul responsabil cu pescuitul și, dacă este cazul, Autoritatea pentru pescuit din Seychelles.

DEFINIȚII

În sensul prezentei anexe și al apendicelor la aceasta, se aplică următoarele definiții:

- 1. „autorizație de pescuit” înseamnă un titlu valabil în temeiul legislației din Seychelles prin care se autorizează desfășurarea de activități de pescuit în conformitate cu condițiile autorizației de pescuit respective prevăzute în temeiul prezentului protocol;
- 2. „captură accidentală” înseamnă capturarea neintenționată a altor specii decât tonul și speciile înrudite cu tonul.

SECȚIUNEA 2

SOLICITAREA ȘI ELIBERAREA AUTORIZAȚIILOR DE PESCUIT

Condiții de obținere a unei autorizații de pescuit

- 1. Numai navele eligibile din Uniune pot obține o autorizație să pescuiască în zona de pescuit a Seychelles.
- 2. Pentru a fi eligibilă, o navă din Uniune îndeplinește următoarele condiții:
 - (a) armatorul, comandantul și nava în sine nu au interdicție de a pescui în Seychelles;
 - (b) armatorul, comandantul și nava în sine respectă legislația din Seychelles și și-au îndeplinit toate obligațiile anterioare care decurg din activitățile lor de pescuit în Seychelles în temeiul prezentului protocol;

- (c) autorizațiile de pescuit menționate la articolul 6 din acord sunt eliberate cu condiția ca respectiva navă din Uniune să fie înscrisă în registrul navelor de pescuit al Uniunii și în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾;
- (d) respectiva navă din Uniune este inclusă în registrul navelor de pescuit autorizate al IOTC și nu figurează pe lista navelor INN a IOTC sau a oricărei alte organizații regionale de gestionare a pescuitului.

Cererea de acordare a autorizației de pescuit

3. Toate navele din Uniune care solicită o autorizație de pescuit sunt reprezentate de un agent rezident în Seychelles. Numele și adresa respectivului agent sunt indicate în cerere.
4. Uniunea transmite autorităților competente din Seychelles o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă din Uniune care dorește să pescuiască în temeiul prezentului protocol, cu cel puțin 21 de zile calendaristice înainte de data preconizată pentru începerea activităților de pescuit.
5. Autorizațiile de pescuit au o perioadă de valabilitate 12 luni. Armatorii navelor din Uniune plătesc integral taxele anticipate datorate pentru perioada valabilității autorizației de pescuit.
6. Data începerii perioadei menționate la punctul 5 din prezenta secțiune este determinată de data de la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu, iar autorizația de pescuit se eliberează dacă sunt îndeplinite condițiile de depunere a cererii prevăzute la punctul 7 din prezenta secțiune. Toate autorizațiile de pescuit ulterioare expiră la data aniversară a prezentului protocol.
7. Fiecare cerere de autorizație de pescuit este prezentată autorităților competente din Seychelles utilizând un formular întocmit în conformitate cu apendicele 1 la prezenta anexă și este însoțită de următoarele documente:
 - (a) dovada plății taxei anticipate pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit;
 - (b) o fotografie digitală color recentă a navei din Uniune, cu o rezoluție adecvată, care să arate o vedere laterală detaliată a navei, inclusiv denumirea navei și numărul de identificare IOTC al acesteia, vizibile pe coca navei;
 - (c) copia certificatului de asigurare al navei din Uniune;
 - (d) copia certificatului de navigabilitate al navei din Uniune.
8. Taxele anticipate se plătesc în contul trezoreriei publice din Seychelles furnizat de autoritățile competente din Seychelles. Costurile aferente transferurilor bancare sunt suportate de furnizor.

Eliberarea unei autorizații de pescuit

9. Autorizațiile de pescuit se eliberează agentului navei din Uniune în termen de 15 zile calendaristice de la primirea tuturor documentelor menționate la punctul 7 din prezenta secțiune de către autoritățile competente din Seychelles. Nava din Uniune autorizată păstrează la bord originalul autorizației de pescuit. Cu toate acestea, o copie electronică a autorizației de pescuit este considerată echivalentă cu originalul pentru o perioadă de maximum 60 de zile calendaristice de la data eliberării autorizației de pescuit.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) 2017/2403 al Parlamentului European și al Consiliului din 12 decembrie 2017 privind gestionarea sustenabilă a flotelor de pescuit externe și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1006/2008 al Consiliului (JO UE L 347, 28.12.2017, p. 81, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/2403/oj>).

10. Autoritățile competente din Seychelles indică faptul că cererea de autorizație de pescuit a fost acceptată și încarcă o copie electronică a originalului semnat în sistemul LICENCE, sistemul informatic al UE pentru autorizațiile de pescuit.

Defecțiuni ale sistemului LICENCE

11. În cazul în care apar dificultăți în transmiterea informațiilor în sistemul LICENCE între Comisia Europeană și autoritățile competente din Seychelles, schimbul electronic de autorizații de pescuit se efectuează prin e-mail, până când sistemul devine din nou operațional.
12. După restabilirea sistemului, informațiile sunt actualizate în sistemul LICENCE de către fiecare parte.

Transferul unei autorizații de pescuit

13. Autorizațiile de pescuit se eliberează pentru fiecare navă din Uniune în parte și nu sunt transferabile, cu excepția cazurilor de forță majoră.
14. Atunci când se dovedește existența unui caz de forță majoră, autorizația de pescuit a unei nave din Uniune poate fi transferată la cererea Uniunii, pentru perioada de valabilitate rămasă, unei alte nave din Uniune eligibile cu caracteristici similare, fără a fi necesară plata unei noi taxe.
15. Armatorul primei nave din Uniune sau agentul armatorului navei înapoiază autorizația de pescuit anulată autorităților competente din Seychelles. Uniunea este informată fără întârziere de către autoritățile competente din Seychelles cu privire la anularea autorizației de pescuit.
16. Noua autorizație de pescuit intră în vigoare la data la care operatorul înapoiază autorizația de pescuit anulată autorităților competente din Seychelles. Părțile actualizează lista navelor din Uniune autorizate și informațiile relevante în sistemul LICENCE.
17. La calcularea nivelului capturilor efectuate pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare, se ia în considerare suma capturilor totale ale celor două nave din Uniune menționate la punctul 14 din prezenta secțiune.

Date de contact

18. Toate datele de contact relevante ale părților sunt furnizate în apendicele 2 la prezenta anexă. Orice modificare a detaliilor respective este comunicată celeilalte părți prin schimb de scrisori.

SECȚIUNEA 3

NAVE AUXILIARE

1. Autoritățile competente din Seychelles autorizează navele din Uniune care dețin autorizații de pescuit să beneficieze de asistență din partea unor nave auxiliare autorizate din Uniune. Navele auxiliare din Uniune trebuie să arboreze pavilionul unui stat membru al Uniunii și să nu fie echipate pentru a captura pește sau utilizate pentru transbordări ale capturilor.
2. Numărul de nave auxiliare din Uniune autorizate pentru numărul de nave cu plasă-pungă din Uniune autorizate aflate în funcțiune este conform cu rezoluțiile aplicabile ale IOTC. În plus, cerințele de raportare respectă obligațiile relevante ale IOTC și alte dispoziții legislative naționale aplicabile.
3. Navele auxiliare care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii se supun aceluiași proceduri privind obținerea și transmiterea cererilor de autorizații de pescuit descrise în secțiunea 2 din prezentul capitol, în măsura în care aceasta le este aplicabilă.

SECȚIUNEA 4

TAXE ȘI PLĂȚI ANTICIPATE AFERENTE AUTORIZAȚIILOR DE PESCUIT

1. Taxa pe tonă de ton și de specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Seychelles care trebuie să fie plătită de armatorii navelor din Uniune este de 90 EUR.
2. Taxa anticipată anuală care trebuie să fie plătită de armatori în momentul depunerii cererii pentru eliberarea unei autorizații de pescuit de către autoritățile din Seychelles se stabilește după cum urmează:
 - (a) nave de pescuit ton cu plasă-pungă din Uniune: plata anticipată este de 72 000 EUR, respectiv echivalentul a 90 EUR pe tonă pentru 800 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Seychelles;
 - (b) nave de pescuit cu paragate plutitoare din Uniune: plata anticipată este de 8 100 EUR, respectiv echivalentul a 90 EUR pe tonă pentru 90 de tone de ton și specii înrudite cu tonul capturate în zona de pescuit a Seychelles;
 - (c) nave auxiliare din Uniune: taxa anuală de autorizare aplicabilă navelor auxiliare este de 6 000 EUR pentru fiecare navă.

SECȚIUNEA 5

DECONTUL ANUAL AL TAXELOR

1. Autoritățile competente din Seychelles întocmesc un decont al taxelor datorate pentru capturile efectuate în anul calendaristic precedent pe baza declarațiilor de captură depuse de navele din Uniune, în conformitate cu capitolul III din prezenta anexă. Pentru întocmirea decontului taxelor, autoritățile competente din Seychelles utilizează chitanțele de vânzare, datele din ERS și din VMS, jurnalul de pescuit completat pentru întreaga campanie de pescuit și registrele de debarcare și transbordare pentru toate campaniile de pescuit efectuate în cursul perioadei autorizate. Datele privind capturile din zona de pescuit a Seychelles sunt prezentate pentru fiecare navă din Uniune, pentru fiecare lună de captură și pentru fiecare specie, cantitățile fiind exprimate în tone (trei zecimale) echivalent de greutate în viu. Dacă se utilizează factori de conversie, aceștia trebuie precizați în decontul taxelor.
2. Uniunea pune la dispoziția autorităților competente din Seychelles, înainte de sfârșitul fiecărui trimestru, date agregate pentru trimestrele anterioare ale anului curent, indicând cantitățile capturilor pentru fiecare navă din Uniune, pentru fiecare lună de captură și pentru fiecare specie, extrase din baza de date a Comisiei Europene. Respectiv date sunt considerate provizorii.
3. Decontul taxelor este întocmit pe baza informațiilor menționate la punctul 1 din prezenta secțiune. Decontul taxelor se trimite Uniunii înainte de data de 30 aprilie a anului următor. Uniunea îl transmite fără întârziere autorităților naționale ale statelor sale membre vizate, iar plățile ulterioare ale armatorilor navelor din Uniune se efectuează în consecință în termen de 45 de zile.
4. Decontul taxelor este comparat de Uniune cu informațiile cuprinse în sistemul de raportare privind efortul și capturile (*Effort Catch Reporting – ECR*).
5. În cazul în care există discrepanțe între seturile de date prezentate de Seychelles și de Uniune, Uniunea are la dispoziție 30 de zile pentru a contesta datele primite și a transmite, pe baza datelor furnizate de statele membre ale Uniunii, o declarație alternativă a capturilor. O astfel de contestație trebuie să identifice în mod clar datele specifice contestate și să fie însoțită de documente justificative, cum ar fi datele din jurnalul de pescuit, rapoartele de inspecție și datele științifice.

6. Părțile depun eforturi pentru soluționarea dezacordului menționat la punctul 5 din prezenta secțiune prin consultări tehnice cu ajutorul mijloacelor electronice. În cazul în care dezacordul persistă, părțile organizează în termen de 30 de zile o reuniune tehnică pentru a soluționa dezacordul.
7. După soluționarea dezacordului, Seychelles stabilește decontul final al taxelor ținând seama acordul obținut în cadrul unor schimburi electronice sau în urma unei reuniuni tehnice. Plățile armatorilor în cauză se efectuează în consecință în termen de 45 de zile. Statele membre ale Uniunii ar trebui să informeze Uniunea și să trimită acesteia o copie a dovezii plății, după efectuarea plății.

CAPITOLUL II

MĂSURI TEHNICE ȘI DE CONSERVARE

1. Măsurile tehnice și de conservare aplicabile navelor din Uniune care dețin o autorizație de pescuit pentru zona de pescuit a Seychelles sunt prezentate în fișa tehnică din apendicele 3 la prezenta anexă.
2. Navele din Uniune respectă toate rezoluțiile adoptate de IOTC și dispozițiile legislației aplicabile din Seychelles, cu excepția cazului în care se prevede altfel în acord și în prezentul protocol și în conformitate cu principiile dreptului internațional.
3. Navele din Uniune desfășoară toate activitățile de pescuit autorizate într-un mod care nu perturbă pescuitul tradițional și local.
4. Părțile convin să coopereze pentru reducerea capturilor accidentale de țestoase marine, mamifere marine, rechini-balenă și alte specii declarate protejate, amenințate sau pe cale de dispariție, inclusiv păsările marine și peștii de recif, în conformitate cu rezoluțiile și recomandările IOTC. În acest scop, navele din Uniune asigură aplicarea unor măsuri tehnice pentru îmbunătățirea selectivității uneltelor de pescuit și reducerea capturilor accidentale de specii nevizate.
5. Pentru a reduce cazurile de încurcare a rechinilor, a țestoaselor marine sau a altor specii nevizate, navele din Uniune utilizează modele și materiale care evită încurcarea pentru construcția dispozitivelor de concentrare a peștilor (*Fish Aggregating Devices* – FAD). În plus, pentru a reduce impactul FAD asupra ecosistemului și cantitatea de deșeuri marine sintetice, navele din Uniune utilizează materiale naturale sau biodegradabile pentru FAD și le recuperează din apele Seychelles atunci când nu mai sunt operaționale în conformitate cu legislația din Seychelles.
6. În scopul gestionării mediului și al observării ecosistemelor marine din apele Seychelles, fiecare navă de pescuit cu plasă-pungă din Uniune contribuie anual la fondul pentru mediu al Seychelles cu un quantum de 2,5 EUR pentru fiecareGT. Contribuția respectivă se plătește împreună cu taxa anticipată și în același cont. Autoritățile din Seychelles raportează, prin intermediul comitetului mixt, cu privire la utilizarea respectivei contribuții.

CAPITOLUL III
ÎNREGISTRAREA ȘI RAPORTAREA CAPTURILOR

SECȚIUNEA 1
ÎNREGISTRAREA CAPTURILOR

Înregistrarea în jurnalul de pescuit și comunicarea capturilor prin ERS

1. Comandantul navei din Uniune ține un jurnal de pescuit în conformitate cu rezoluțiile IOTC relevante. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit îi revine comandantului.
2. Toate navele din Uniune sunt echipate cu un ERS capabil să înregistreze și să transmită date referitoare la activitatea de pescuit a navei (denumite în continuare „date ERS”).
3. O navă din Uniune care nu este echipată cu un ERS nu este autorizată să intre în zona de pescuit a Seychelles pentru a desfășura activități de pescuit. În cazul în care nava din Uniune este echipată cu un ERS, dar ERS nu este operațional înainte de a intra în zona de pescuit a Seychelles, nava din Uniune aplică imediat procedura pentru un ERS defect prevăzută în secțiunea 3 punctul 7 din apendicele 4 la prezenta anexă, la intrarea în zona de pescuit a Seychelles.
4. Cerințele tehnice pentru comunicațiile ERS sunt stabilite în apendicele 4 la prezenta anexă.
5. Pentru transmiterea datelor ERS se utilizează mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană pentru schimbul sub formă standardizată de date privind pescuitul, în conformitate cu apendicele 4 la prezenta anexă.
6. Dacă prezentul capitol nu este respectat, autoritățile competente din Seychelles își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit a navei contraveniente din Uniune până când nava se conformează. Uniunea și statul membru de pavilion al Uniunii sunt informate cu privire la această situație.

SECȚIUNEA 2
RAPORTAREA TRIMESTRIALĂ A DATELOR PRIVIND CAPTURILE

1. Uniunea furnizează autorităților competente din Seychelles, înainte de sfârșitul fiecărui trimestru, date agregate privind capturile pentru trimestrele anterioare ale anului în curs.
2. Datele privind capturile extrase din baza de date a Comisiei Europene sunt prezentate pentru fiecare navă din Uniune, pentru fiecare lună de captură, defalcate în funcție de speciile identificate prin codul alfa-3 al FAO.
3. Datele agregate privind capturile care provin din jurnalele de pescuit menționate în prezenta secțiune sunt considerate provizorii, până la notificarea de către autoritățile Uniunii a unui decont anual definitiv privind capturile. Seychelles utilizează respectivele date privind capturile și raportează eventualele neconcordanțe cu datele privind capturile primite prin ERS în conformitate cu secțiunea 1 din prezentul capitol.

CAPITOLUL IV
MONITORIZARE, CONTROL ȘI SUPRAVEGHERE

SECȚIUNEA 1

COMUNICARE PRIVIND INTRAREA ȘI IEȘIREA DIN ZONA DE PESCUIT A SEYCHELLES

1. Durata unei campanii de pescuit a unei nave din Uniune este definită drept una dintre următoarele:
 - (a) perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Seychelles și ieșirea din aceasta;
 - (b) perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Seychelles și o transbordare; sau
 - (c) perioada de timp scursă între intrarea în zona de pescuit a Seychelles și o debarcare în Seychelles.
2. Navele din Uniune notifică autorităților competente din Seychelles, cu cel puțin șase ore în avans, intenția lor de a intra sau de a ieși din zona de pescuit a Seychelles.
3. La notificarea intrării sau a ieșirii, navele din Uniune își comunică și poziția (latitudine și longitudine) în momentul comunicării, precum și tonajul capturilor păstrate la bord defalcate în funcție de specii, identificate prin codul alfa-3 al FAO.
4. Toate navele din Uniune, cu condiția să fi operat în zona de pescuit a Seychelles pe parcursul unei întregi campanii de pescuit, care intenționează să debarce sau să transbordeze capturi în orice port furnizează autorităților competente din Seychelles, cu cel puțin 48 de ore înainte de sosirea în port, o listă a membrilor echipajului, inclusiv numele, naționalitatea și poziția la bord.

SECȚIUNEA 2

DEBARCAREA SAU TRANSBORDAREA CAPTURILOR

1. Portul desemnat pentru debarcarea și transbordarea capturilor în Seychelles este Port Victoria. Transbordarea pe mare în apele Seychelles este interzisă.
2. Toate navele din Uniune care intenționează să debarce și să transbordeze capturi în portul desemnat din Seychelles notifică autorităților competente din Seychelles, cu cel puțin 48 de ore în avans, următoarele informații, în conformitate cu rezoluțiile IOTC relevante:
 - (a) notificarea prealabilă pentru intrarea în port;
 - (b) notificarea prealabilă transbordării;
 - (c) declarația de transbordare.
3. Debarcarea și transbordarea sunt considerate ieșiri din zona de pescuit a Seychelles. Prin urmare, navele din Uniune transmit declarațiile de debarcare autorităților competente din Seychelles, în aceleași termene și în același format ca cele specificate pentru transmiterea acestora către statul membru de pavilion al Uniunii.
4. Toate navele din Uniune furnizează autorităților competente din Seychelles chitanța de vânzare relevantă în termen de 30 de zile de la finalizarea vânzării. Chitanțele de vânzare care trebuie să fie furnizate conțin informații referitoare la cantitate, defalcate pe specii și pe categorii de mărime.

5. Părțile încurajează cooperarea economică în industria pescuitului și a prelucrării pentru a stimula investițiile, valorificarea resurselor, crearea de locuri de muncă și un echilibru adecvat între cerere și ofertă. În mod concret, operatorii asigură industriei de prelucrare din Seychelles oportunități rezonabile de a fi aprovizionată în mod corespunzător cu ton, inclusiv capturile accidentale de ton efectuate de navele din Uniune. Autoritățile relevante din Seychelles tratează documentele administrative aferente necesare pentru comerțul internațional cu pește debarcat în Seychelles de către navele din Uniune, într-un termen rezonabil, prin asigurarea unor controale și verificări adecvate în conformitate cu normele aplicabile.

SECȚIUNEA 3

CONTROL ȘI INSPECȚIE

Inspecția pe mare și în port

1. Inspecția pe mare, în port sau în radă în zona de pescuit a Seychelles, a navelor din Uniune autorizate care dețin o autorizație de pescuit se efectuează de către inspecitori din Seychelles care sunt identificați în mod clar ca fiind autorizați în acest scop.
2. Înainte de a urca la bord, agenții autorizați din Seychelles informează nava din Uniune cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Inspecția se efectuează de un număr rezonabil de agenți autorizați, care trebuie să facă dovada identității și a calității lor oficiale de agenți autorizați înainte de efectuarea inspecției.
3. Agenții autorizați din Seychelles petrec la bordul navei din Uniune numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Aceștia desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activităților sale de pescuit și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.
4. Imaginile (fotografii sau înregistrări video) surprinse în timpul inspecțiilor sunt destinate autorităților însărcinate cu controlul și supravegherea pescuitului. Ele nu pot fi făcute publice, cu excepția cazului în care legislația națională a Seychelles prevede altfel.
5. Comandantul navei din Uniune facilitează urcarea la bord și desfășurarea activității inspecțiilor din Seychelles.
6. La sfârșitul fiecărei inspecții, agenții autorizați din Seychelles întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei din Uniune are dreptul de a introduce comentarii în respectivul raport de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către agentul autorizat care l-a întocmit și de către comandantul navei din Uniune.
7. Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului navei din Uniune în cursul unei eventuale proceduri în caz de încălcare. Comandantul navei din Uniune cooperează pe parcursul desfășurării procedurii de inspecție. În cazul în care comandantul navei din Uniune refuză să semneze documentul, comandantul navei din Uniune precizează motivele în scris, iar inspectorul adaugă mențiunea „refuză să semneze”. Înainte de părăsirea navei, agentul autorizat din Seychelles remite o copie a raportului de inspecție comandantului navei din Uniune. Autoritățile din Seychelles informează autoritățile Uniunii cu privire la inspecțiile efectuate în termen de 24 de ore de la finalizarea acestora, precum și cu privire la orice încălcare constatată, și trimite raportul de inspecție în cel mai scurt timp posibil. Dacă este cazul, o copie a notificării încălcării se transmite Uniunii în termen de cel mult șapte zile de la întoarcerea agentului autorizat în port.
8. Autoritățile competente din Seychelles pot autoriza autoritățile Uniunii să participe la o inspecție în calitate de observator.

9. Pe baza unei evaluări a riscurilor, părțile pot conveni să efectueze inspecții comune pe navele din Uniune, în special în timpul operațiunilor de debarcare și de transbordare, pentru a asigura respectarea atât a legislației Uniunii, cât și a legislației din Seychelles. În exercitarea atribuțiilor lor, inspectorii trimiși de părți respectă dispozițiile privind efectuarea inspecțiilor prevăzute în legislația Uniunii și, respectiv, în legislația din Seychelles. În contextul responsabilităților lor în calitate de state de pavilion și de state de coastă, părțile pot decide să coopereze în ceea ce privește acțiunile ulterioare, în conformitate cu legislația lor aplicabilă. În plus, la cererea Uniunii, autoritățile competente din Seychelles pot autoriza inspectori în domeniul pescuitului din statele membre ale Uniunii să efectueze inspecții pe navele din Uniune care arborează pavilionul lor, în limitele competenței lor prevăzute în legislația națională.
10. În caz de nerespectare a dispozițiilor stabilite în prezentul capitol, autoritățile competente din Seychelles își rezervă dreptul de a suspenda autorizația de pescuit a navei contraveniente din Uniune până la finalizarea formalităților și de a aplica sancțiunea prevăzută în legislația din Seychelles. Statul membru de pavilion al Uniunii și Uniunea sunt informate cu privire la acest lucru.

Monitorizarea participativă în domeniul combaterii pescuitului INN

11. În scopul consolidării luptei împotriva pescuitului INN, comandanții navelor de pescuit din Uniune semnalează prezența în zona de pescuit a Seychelles a oricărei nave care practică activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN, oferind toate informațiile posibile în sprijinul constatărilor lor. Rapoartele de observare se trimit fără întârziere autorităților competente din Seychelles și autorității competente a statului membru de pavilion al Uniunii al navei care a efectuat activitatea de observare, iar aceasta din urmă le transmite imediat Uniunii sau organismului desemnat de aceasta.
12. Seychelles transmite Uniunii orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la nave din Uniune care practică în zona de pescuit a Seychelles activități susceptibile de a constitui activități de pescuit INN.

SECȚIUNEA 4

SISTEMUL DE MONITORIZARE A NAVELOR (VMS)

Date privind poziția navelor

1. O navă din Uniune care deține o autorizație de pescuit în temeiul prezentului protocol trebuie să aibă la bord un dispozitiv de urmărire complet funcțional care permite navei respective să fie localizată și identificată în mod automat de un VMS care transmite în mod automat datele privind poziția navelor la intervale regulate către centrul de monitorizare a pescuitului (CMP) al statului său de pavilion.
2. Între punctele de contact ale statului de pavilion și centrele de monitorizare a pescuitului din Seychelles are loc un schimb de informații relevante privind echiparea navelor din Uniune, protocoalele de transmitere sau alte funcții necesare pentru monitorizarea prin satelit.
3. CMP-ul statului de pavilion se asigură că pozițiile navelor din Uniune la fiecare 60 de minute sunt transmise CMP-ului din Seychelles pentru orice perioadă în care navele din Uniune sunt prezente în zona de pescuit a Seychelles.
4. Este interzisă deplasarea, deconectarea, distrugerea, avarierea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivului de urmărire continuă care utilizează comunicațiile prin satelit, amplasat la bordul navei din Uniune pentru transmiterea datelor, sau modificarea voluntară, deturnarea sau falsificarea datelor emise sau înregistrate de sistemul menționat.
5. Comandantul navei din Uniune este considerat responsabil de orice act de manipulare dovedită a dispozitivului de urmărire la bordul navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesaje de poziție. Pentru orice încălcare se aplică sancțiunile prevăzute de legislația din Seychelles în vigoare.

Defecțiune tehnică sau pană care afectează echipamentul de monitorizare de la bordul navei din Uniune:

6. O navă din Uniune echipată cu un dispozitiv de urmărire defect nu poate să intre în zona de pescuit a Seychelles pentru a desfășura activități de pescuit.
7. În cazul unei defecțiuni tehnice sau de comunicare ori al nefuncționării dispozitivului de urmărire a navelor la bordul unei nave din Uniune în timp ce se află în zona de pescuit a Seychelles, echipamentul defect este reparat sau înlocuit în termen de 25 zile de la notificarea defecțiunii de către statul de pavilion către CMP-ul din Seychelles. După expirarea respectivei perioade, navele din Uniune în cauză se întorc într-un port desemnat de autoritățile competente din Seychelles sau părăsesc zona de pescuit a Seychelles. La sosirea în portul desemnat, navele din Uniune în cauză dispun repararea sau înlocuirea materialului defect.
8. Comandantul navei din Uniune care pescuiește în zona de pescuit a Seychelles comunică, din momentul detectării evenimentului sau din momentul în care este informat printr-o notificare de eroare a VMS, oricare dintre acestea survine mai întâi, datele actuale privind poziția navei din Uniune către CMP din statul membru de pavilion al Uniunii cel puțin o dată la fiecare patru ore.

Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție:

9. CMP din Seychelles poate solicita CMP din statul de pavilion, cu o copie către Uniune, să reducă intervalul de transmitere a mesajelor de poziție ale unei nave din Uniune la 30 de minute pentru o perioadă de anchetă stabilită, anexând informații relevante despre o presupusă încălcare. CMP din statul de pavilion trimite fără întârziere mesajele de poziție ale navei din Uniune conform noul interval de raportare. La sfârșitul perioadei de anchetă stabilite, CMP din Seychelles informează CMP din statul de pavilion și Uniunea cu privire la rezultatul investigațiilor sale și la orice acțiuni ulterioare necesare.

Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Seychelles:

10. Modalitățile de comunicare securizată sunt definite la apendicele 4 la prezenta anexă.
11. Seychelles prelucrează datele referitoare la fiecare activitate a navelor din Uniune în mod confidențial și securizat.

Protecția datelor VMS:

12. Toate datele de monitorizare furnizate de o parte celeilalte părți în conformitate cu dispozițiile prezentei secțiuni sunt destinate exclusiv:
 - (a) monitorizării, controlului și supravegherii de către autoritățile competente din Seychelles a navelor din Uniune care desfășoară activități de pescuit în temeiul prezentului protocol; și
 - (b) studiilor de cercetare efectuate de Seychelles în contextul gestionării și dezvoltării pescuitului.

Astfel de date nu pot fi divulgate unor părți terțe, cu excepția cazului în care unei părți îi revine o astfel de obligație legală sau cu acordul scris prealabil al Uniunii.

SECȚIUNEA 5

SISTEM DE MONITORIZARE ELECTRONICĂ/SISTEM ELECTRONIC LA DISTANȚĂ

Comitetul mixt discută posibila instalare a unui sistem de monitorizare electronică (EMS) sau de monitorizare electronică la distanță (REM) la bordul navelor din Uniune care pescuiesc în temeiul prezentului protocol.

CAPITOLUL V

LUAREA LA BORD A MARINARILOR PESCARI DIN SEYCHELLES

Numărul necesar de marinari pescari care urmează să fie luați la bord

1. Fiecare navă de pescuit cu plasă-pungă din Uniune ia la bord, în timpul campaniei sale de pescuit în zona de pescuit a Seychelles, cel puțin doi marinari pescari calificați din Seychelles desemnați de armatorul navei din Uniune sau de agentul acestuia, aleși dintre numele care figurează pe o listă menținută la zi și transmisă de autoritățile competente din Seychelles.
2. Marinarii pescari care urmează să fie luați la bordul navelor din Uniune îndeplinesc cerințele prevăzute în apendicele 5 la prezenta anexă.
3. Autoritățile competente din Seychelles furnizează lunar armatorilor navelor din Uniune sau agenților acestora și Comisiei Europene lista marinarilor pescari calificați desemnați de autoritățile competente din Seychelles.
4. Armatorul navei din Uniune este scutit de obligația prevăzută la punctul 1 din prezentul capitol în următoarele situații:
 - (a) autoritățile competente din Seychelles nu furnizează lista menționată la punctul 3 din prezentul capitol;
 - (b) marinarul pescar din Seychelles angajat nu raportează data și ora convenite pentru îmbarcare;
 - (c) nava din Uniune ia la bord cel puțin un ucenic la fiecare campanie de pescuit; ucenicii eligibili pot fi desemnați de agentul navei din Uniune, de comun acord cu armatorul navei din Uniune, de pe lista pusă la dispoziție de autoritățile competente din Seychelles.
5. Armatorul navei din Uniune sau agentul acestuia întocmește, datează și semnează o listă a echipajului în conformitate cu formularul 5 din Convenția OMI privind facilitarea traficului maritim internațional (Convenția FAL) și transmite o copie autorităților competente din Seychelles înainte de a pleca într-o campanie pescuit.

Condițiile de muncă

6. Condițiile în care pescarii sunt luați la bordul navelor din Uniune respectă legislația statului de pavilion care transpune Directiva (UE) 2017/159 a Consiliului ⁽²⁾, inclusiv în ceea ce privește programul de lucru sau de odihnă, drepturile de repatriere, precum și securitatea și sănătatea în muncă.

⁽²⁾ Directiva (UE) 2017/159 a Consiliului din 19 decembrie 2016 de punere în aplicare a Acordului referitor la punerea în aplicare a Convenției din 2007 a Organizației Internaționale a Muncii privind munca în domeniul pescuitului încheiat la 21 mai 2012 între Confederația Generală a Cooperativelor Agricole din Uniunea Europeană (COGECA), Federația Europeană a Lucrătorilor din Transporturi (ETF) și Asociația Organizațiilor Naționale ale Întreprinderilor de Pescuit din Uniunea Europeană („Europêche”) (JO UE L 25, 31.1.2017, p. 12, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2017/159/oj>).

Contractul de muncă al marinarului pescar

7. Pentru fiecare marinar pescar angajat la bordul unei nave din Uniune în conformitate cu punctul 1 din prezentul capitol, un contract de muncă scris este negociat și semnat atât de marinarul pescar, cât și de angajator. Contractul respectiv, semnat de ambele părți, trebuie să fie prezentat autorității competente din Seychelles.
8. Contractul de muncă menționat la punctul 7 din prezentul capitol respectă cerințele legislației statului de pavilion care transpune Directiva (UE) 2017/159.

Remunerația marinarilor pescari

9. În cazul luării la bord a marinarilor pescari din Seychelles, costurile cu forța de muncă ale acestora sunt suportate direct de armatorul navei din Uniune, de reprezentantul acestuia sau de agentul său.
10. Marinarii pescari din Seychelles primesc o remunerație lunară sau regulată garantată, de preferință prin transfer bancar, indiferent de capturile sau vânzările efective de pește.
11. Remunerația menționată la punctul 10 din prezentul capitol se stabilește de comun acord între armatorii navelor din Uniune sau agenții lor și marinarii pescari sau sindicatele sau reprezentanții lor. În cazul în care nu au fost încheiate convenții colective, salariul minim, înainte de aplicarea sporurilor, acordat marinarilor pescari din Seychelles nu poate fi în niciun caz inferior condițiilor stabilite de Subcomisia privind salariile navigatorilor din cadrul Comitetului mixt maritim al OIM.
12. Marinarii pescari din Seychelles nu suportă niciun cost legat de plățile primite. Se pun la dispoziția marinarilor pescari din Seychelles mijloace de a transmite gratuit familiilor lor plățile primite, inclusiv avansurile, integral sau parțial.
13. Marinarii pescari din Seychelles primesc o fișă de salariu pentru fiecare plată a remunerației și, dacă solicită acest lucru, o dovadă a plății remunerației.

Securitatea socială

14. Seychelles se asigură că marinarii pescari din Seychelles care fac obiectul prezentului protocol și persoanele aflate în întreținerea lor, în măsura prevăzută în legislația națională, au dreptul de a beneficia de protecție socială.

Respectarea dispozițiilor prezentului capitol

15. Autoritățile competente ale ambelor părți se asigură că legislația aplicabilă marinarilor pescari este accesibilă cu ușurință, într-o formă cuprinzătoare și transparentă și în mod gratuit.
16. Autoritățile competente din Seychelles și autoritățile statului membru de pavilion al Uniunii asigură punerea în aplicare corespunzătoare a prezentului capitol în conformitate cu obligațiile care le revin în temeiul dreptului internațional și cu obligațiile stabilite în prezentul capitol.
17. Toți marinarii pescari din Seychelles angajați la bordul navelor din Uniune se prezintă la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data și ora propusă pentru îmbarcare.
18. În cazul în care numărul de marinari pescari calificați din Seychelles aflați la bordul navelor din Uniune nu atinge nivelul minim prevăzut la punctul 1 din prezentul capitol și nu sunt respectate condițiile menționate la punctul 4 din prezentul capitol, armatorul navei din Uniune plătește o compensație forfetară de 35 EUR pentru fiecare marinar pescar neîmbarcat pe zi de activitate de pescuit în zona de pescuit a Seychelles. Suma forfetară se plătește către autoritățile competente din Seychelles în termen de cel mult 90 de zile de la sfârșitul perioadei de valabilitate a autorizației de pescuit.

CAPITOLUL VI
OBSERVATORI

Observarea activităților de pescuit

1. Părțile recunosc importanța respectării obligațiilor prevăzute în rezoluțiile IOTC relevante cu privire la programul de observare științifică și legislația și reglementările aplicabile din Seychelles, inclusiv programele de observare electronică. Cu toate acestea, modalitățile de punere în aplicare a programelor de observare electronică țin seama de implicațiile practice pentru flote și de timpul necesar pentru tranziția către astfel de programe.

Nave din Uniune și observatori desemnați

2. La cererea autorităților competente din Seychelles, navele cu plasă-pungă din Uniune autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Seychelles în temeiul prezentului protocol iau la bord un observator, în contextul unui program național sau regional de observare, în condițiile stabilite în prezentul capitol. Îmbarcarea unor observatori suplimentari este de asemenea luată în considerare, sub rezerva unui acord de la caz la caz.
3. Autoritățile competente din Seychelles întocmesc o listă a navelor cu plasă-pungă din Uniune desemnate să imbarce un observator, precum și o listă de observatori desemnați, ținând seama totodată de caracteristicile navelor și de posibilele constrângeri de spațiu datorate cerințelor de securitate. Lista se actualizează și se transmite autorităților Uniunii de îndată ce este întocmită și de fiecare dată când este actualizată.
4. Autoritățile competente din Seychelles comunică agentului navei în cauză din Uniune numele observatorului desemnat, cu cel puțin 15 zile înainte de data planificată de îmbarcare a observatorului.

Condiții de îmbarcare

5. Timpul petrecut la bord de observatori este fixat de autoritățile competente din Seychelles și, ca regulă generală, nu depășește timpul necesar îndeplinirii îndatoririlor lor. În contextul unui program regional de observare, observatorul poate rămâne la bord pentru o perioadă mai lungă, convenită de comun acord. Autoritățile competente din Seychelles îl informează în consecință pe agentul navei din Uniune la bordul căreia se va imbarca observatorul atunci când notifică numele observatorului desemnat.
6. Condițiile pentru îmbarcarea observatorilor sunt convenite între armatorii navelor din Uniune și autoritățile competente din Seychelles după notificarea observatorilor desemnați.
7. În cazul în care urmează să fie imbarcați observatori în Seychelles, armatorii navelor din Uniune în cauză comunică, în termen de două săptămâni și cu un preaviz de 10 zile, portul sau locul de îmbarcare și datele prevăzute pentru îmbarcare.
8. Atunci când observatorii urmează să fie imbarcați într-un port străin, cheltuielile de călătorie ale acestora sunt suportate de armatorul navei din Uniune. În cazul în care o navă cu un observator din Seychelles la bord părăsește apele Seychelles, sunt luate toate măsurile pentru a se asigura înapoierea în siguranță a observatorului în Seychelles imediat ce acest lucru este posibil, pe cheltuiala armatorului navei din Uniune.
9. Dacă un observator nu este prezent la locul și ora convenite sau timp de șase ore după ora convenită, armatorii navelor din Uniune sunt scutiți de obligația de a imbarca observatorul.
10. Armatorii navelor din Uniune suportă costurile de cazare și masă ale observatorilor în aceleași condiții ca și cele oferite ofițerilor de la bordul navei.

11. Observatorii sunt tratați ca ofițeri.
12. Salariul observatorului și taxele aferente sunt suportate de autoritățile competente din Seychelles.

Sarcinile observatorului

13. Observatorii observă și înregistrează activitățile de pescuit ale navelor în scopuri științifice, și anume:
 - (a) speciile, cantitatea, dimensiunea și starea peștilor capturați;
 - (b) metoda, zonele și adâncimea de capturare a peștilor;
 - (c) poziția navelor din Uniune care desfășoară operațiuni de pescuit și unelte de pescuit utilizate;
 - (d) datele privind capturile pentru zona de pescuit a Seychelles înregistrate în jurnalul de bord, inclusiv procentul de capturi accidentale și o estimare a capturilor aruncate înapoi în mare;
 - (e) dacă este cazul, prelucrarea, transbordarea, depozitarea sau eliminarea peștelui.
14. Observatorii mențin un canal de comunicare regulată cu autoritățile competente din Seychelles, utilizând mijloacele de comunicare disponibile la bordul navei din Uniune.
15. În plus, observatorii pot îndeplini alte sarcini, cum ar fi:
 - (a) prelevarea de probe biologice în cadrul unui program științific;
 - (b) monitorizarea impactului activităților de pescuit asupra resurselor și asupra mediului.
16. Comandanții navelor din Uniune iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta siguranța și bunăstarea fizică a observatorilor pe durata prezenței acestora la bordul navei.
17. Observatorii dispun de toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor lor. Comandantul navei din Uniune le facilitează accesul la mijloacele de comunicare necesare exercitării sarcinilor lor, la documentele referitoare la activitățile de pescuit ale navei, în special jurnalul de bord și jurnalul de navigație, precum și la părțile navei necesare pentru a facilita îndeplinirea sarcinilor de către observatori.

Obligațiile observatorilor

18. Pe durata șederii la bordul navei, observatorii:
 - (a) iau toate măsurile adecvate pentru ca nici condițiile îmbarcării lor și nici prezența lor la bordul navei din Uniune să nu întrerupă și să nu împiedice operațiunile de pescuit;
 - (b) tratează cu atenția necesară materialele și echipamentele aflate la bord;
 - (c) asigură confidențialitatea tuturor datelor și documentelor privind nava din Uniune și activitățile acesteia, precum și a informațiilor colectate.
19. La sfârșitul perioadei de îmbarcare și înainte de a părăsi nava din Uniune, observatorul întocmește un raport de activitate care se transmite autorităților competente din Seychelles, cu o copie către autoritățile Uniunii în termen de 15 zile. Raportul se semnează de către observator. O copie a raportului se înmânează comandantului navei din Uniune în momentul în care observatorul părăsește nava respectivă.

CAPITOLUL VII
ÎNCĂLCĂRI

SECȚIUNEA 1

REGIMUL APLICABIL ÎN CAZUL ÎNCĂLCĂRILOR

1. Orice presupusă încălcare comisă de o navă din Uniune în zona de pescuit a Seychelles este comunicată Uniunii de către autoritățile competente din Seychelles prin orice mijloace adecvate în termen de 24 de ore lucrătoare.
2. După constatarea încălcării consemnate în procesul verbal întocmit de autoritățile competente din Seychelles responsabile cu controlul, comandantul navei din Uniune semnează respectivul proces verbal. În cazul în care comandantul refuză să semneze sau se află în imposibilitatea de a o face, acest lucru se menționează în procesul-verbal.
3. Semnătura comandantului sau absența acesteia nu aduce atingere drepturilor și mijloacelor de apărare la care poate recurge comandantul pentru a contesta respectiva acuzație de încălcare.
4. Procesul-verbal referitor la încălcarea respectivă se transmite Uniunii și statului membru de pavilion al Uniunii în termen de șapte zile lucrătoare de la emiterea procesului-verbal.

Arestarea și reținerea navelor din Uniune

5. Autoritățile competente din Seychelles informează imediat Uniunea și statul membru de pavilion al Uniunii cu privire la arestarea sau reținerea oricărei nave din Uniune care desfășoară activități în temeiul prezentului protocol și transmit o copie a raportului de inspecție, care conține informații detaliate despre împrejurările și motivele care au condus la arestare sau reținere în termen de 48 de ore.

SECȚIUNEA 2

REDIRECȚIONAREA NAVEI DIN UNIUNE – REUNIUNE DE INFORMARE

1. Orice navă din Uniune care este suspectată de a fi comis o încălcare poate fi obligată de către autoritățile competente din Seychelles să își înceteze activitatea de pescuit și, după caz, dacă nava se află pe mare, să acosteze într-un port al Seychelles indicat de autoritățile competente din Seychelles. Nava din Uniune care încalcă reglementările din Seychelles este reținută în port până la îndeplinirea formalităților prevăzute de reglementările respective.
2. Autoritățile competente din Seychelles notifică Uniunii, în termen de maximum 24 de ore, orice redirectionare a unei nave din Uniune. Respectiva notificare este însoțită de elemente doveditoare cu privire la presupusa încălcare.
3. Are loc o reuniune de consultare între autoritățile competente ale Uniunii și autoritățile competente din Seychelles, la care poate participa un reprezentant al statului membru în cauză al Uniunii, respectând termenele și modalitățile procedurilor judiciare prevăzute de legislația din Seychelles în ceea ce privește redirectionarea, arestarea sau reținerea, după primirea informațiilor referitoare la presupusa încălcare.
4. În cursul reuniunii de consultare menționate la punctul 3 din prezenta secțiune, părțile fac schimb de documente sau informații relevante care ajută la clarificarea împrejurărilor faptelor stabilite. Armatorul navei din Uniune sau agentul său este informat cu privire la rezultatul reuniunii și cu privire la orice măsuri care decurg din redirectionarea, arestarea sau reținerea navei.

SECȚIUNEA 3

SOLUȚIONAREA EXTRAJUDICIARĂ A ÎNCĂLCĂRII PRINTR-O PROCEDURĂ DE CONCILIERE

1. Sancțiunea pentru o încălcare săvârșită de o navă din Uniune în zona de pescuit a Seychelles, astfel cum se menționează în secțiunea 1 din prezentul capitol, se stabilește de către autoritățile din Seychelles în conformitate cu legislația din Seychelles.
2. Atunci când soluționarea încălcării implică o procedură judiciară, cu condiția ca încălcarea să nu constituie o faptă penală, poate fi inițiată o procedură de conciliere între autoritățile competente ale Seychelles și operator sau reprezentantul său, în conformitate cu legislația din Seychelles în domeniul pescuitului, pentru determinarea condițiilor și a nivelului sancțiunii. La respectiva procedură de conciliere pot participa reprezentanți ai statului de pavilion al navei și ai Uniunii.
3. Nava din Uniune este eliberată, iar comandantul său este pus în libertate de îndată ce obligațiile rezultate în urma procedurii de conciliere sunt îndeplinite și procedura judiciară este finalizată.

APENDICE

Apendicele 1: Informații care se comunică în cadrul cererii de obținere a unei autorizații de pescuit în temeiul prezentului protocol

Apendicele 2: Date de contact pentru transmiterea informațiilor în temeiul prezentului protocol

Apendicele 3: Fișă tehnică pentru navele din Uniune care desfășoară activități de pescuit în Seychelles

Apendicele 4: Cerințe tehnice pentru punerea în aplicare a sistemului de monitorizare a navelor (VMS) și a sistemului electronic de înregistrare și raportare (ERS)

Apendicele 5: Cerințele minime pentru angajarea ca marinari pescari pe navele din Uniune

Apendicele 6: Norme detaliate de punere în aplicare a sprijinului sectorial

Apendicele 7: Prelucrarea datelor cu caracter personal

*Apendicele 1***Informații care se furnizează în cadrul cererii de obținere a unei autorizații de pescuit în temeiul prezentului protocol**

În absența unor dispoziții contrare, cu privire la solicitantul autorizației, armatorul navei din Uniune, identificarea navei, datele tehnice ale acesteia și perioada vizată în cerere trebuie să fie comunicate următoarele informații:

Numele solicitantului

Numărul de telefon al solicitantului

Adresa de e-mail a solicitantului

Numele proprietarului navei

Localitatea și țara de reședință a proprietarului navei

Numele a maximum cinci proprietari principali beneficiari efectivi ai navei

Localitatea și țara de reședință a proprietarului sau a maximum cinci proprietari principali beneficiari efectivi ai navei

Numele comandantului

Naționalitatea comandantului

Adresa de e-mail a comandantului

Numele și adresa agentului local

Denumirea navei

Statul de pavilion

Portul de înmatriculare

Data înregistrării pavilionului actual

Pavilionul anterior (dacă este cazul)

Locul construcției

Data construcției

Marcaj exterior

IRCS

MMSI

Numărul OMI

Numărul IOTC

Frecvența de apel radio (HF și VHF)

Numărul de telefon prin satelit

Lungimea totală (LOA) în metri

Lățimea totală (BOA) în metri

Tonaj (exprimat în tone brute)

Tipul navei (navă de pescuit cu plasă-pungă, navă de pescuit cu paragate, navă auxiliară)

Material cocă

Tipul motorului

Puterea motorului (kW)

Marca motorului

Numărul de membri ai echipajului

Modul de conservare la bord

Capacitatea de prelucrare pe zi (24 de ore) în tone

Numărul de cale pentru pește

Capacitatea totală a calelor pentru pește (în m³)

VMS – producător

VMS – model

VMS – număr de serie

Operator satelit

Portul desemnat pentru transbordarea și debarcarea capturilor

Data de începere a autorizației solicitate

Data de încetare a autorizației solicitate

*Apendicele 2***Date de contact pentru comunicările prevăzute în temeiul prezentului protocol**

Pentru Uniune:

- autorizații de pescuit: MARE-LICENCES@ec.europa.eu
- sistemul LICENCE: <https://webgate.ec.europa.eu/licence>
- capturi agregate: MARE-CATCHES@ec.europa.eu
- helpdesk UN/FLUX: MARE-FISH-IT-SUPPORT@ec.europa.eu
- date de contact VMS/ERS: MARE-FISH-IT-SUPPORT@ec.europa.eu

Pentru Seychelles:

- autorizații de pescuit: licence@sfa.sc
 - sistemul LICENCE: licence@sfa.sc
 - capturi agregate: hod.statistics@sfa.sc
 - helpdesk UN/FLUX: monitoring@sfa.sc
 - date de contact VMS/ERS: monitoring@sfa.sc
 - aspecte generale în legătură cu monitorizarea, controlul și supravegherea: fmcsc@sfa.sc
-

Apendicele 3

Fișă tehnică pentru navele din Uniune care desfășoară activități de pescuit în Seychelles

Zona de pescuit:	
La peste 12 mile marine de la linia de bază, cu excepția zonelor interzise pescuitului.	
Categorii autorizate:	
Nave de pescuit ton cu plasă-pungă Nave de pescuit cu paragate plutitoare Nave auxiliare	
Taxe și tonaj:	
Preț pe tonă	90 EUR/tonă
Taxa anticipată anuală (inclusiv toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare și a taxelor pentru prestarea de servicii) și tonajul aferent	Nave de pescuit ton cu plasă-pungă: 72 000 EUR pe an, corespunzând unei cantități de 800 de tone Nave de pescuit cu paragate plutitoare: 8 100 EUR pe an, corespunzând unei cantități de 90 de tone
Taxa pentru fiecare tonă suplimentară capturată	Nave de pescuit ton cu plasă-pungă și cu paragate plutitoare: 90 EUR/tonă
Numărul de nave autorizate să pescuiască	— 30 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă — 8 nave de pescuit cu paragate plutitoare
Taxa pentru acordarea autorizației pentru navele auxiliare	6 000 EUR/navă/an
Contribuție pentru managementul de mediu și observarea ecosistemelor marine	2,5 EUR/GT (numai nave de pescuit cu plasă-pungă) pe an

Apendicele 4

Cerințe tehnice pentru punerea în aplicare a sistemului de monitorizare a navelor (VMS) și a sistemului electronic de înregistrare și raportare (ERS)

SECȚIUNEA 1

DISPOZIȚII COMUNE PRIVIND TRANSMITEREA DATELOR PRIVIND POZIȚIA NAVEI ȘI PUNEREA ÎN APLICARE A SISTEMULUI ERS DE CĂTRE PĂRȚI; CONTINUITATEA ACTIVITĂȚII

1. Dacă intervine o defecțiune tehnică care afectează transmiterea datelor privind poziția navei din Uniune sau transmiterea datelor privind activitatea de pescuit (denumite în continuare „date ERS”) între CMP-urile părților, nava din Uniune afectată de defecțiunea respectivă nu este considerată ca fiind neconformă.
2. Părțile stabilesc o conexiune utilizând software-ul FLUX Transportation Layer furnizat de Comisia Europeană și implementează formatul UN/FLUX. Autoritățile competente din Seychelles se asigură că sistemul lor electronic este compatibil cu sistemul Uniunii.
3. Părțile efectuează teste de acceptanță a formatului UN/FLUX, cu ajutorul unui jurnal de pescuit standard al UE (versiunea 3.0 a documentului de punere în aplicare a activităților de pescuit), în termen de 10 luni de la data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu.

După perioada respectivă, părțile se vor angaja să pună în aplicare un protocol UN/FLUX care să includă setul complet de date descris în secțiunea 3 din prezentul apendice, în termen de 24 luni de la data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu.

4. Până la data punerii în aplicare a protocolului UN/FLUX, datele privind poziția navelor din Uniune și datele ERS se transmit utilizând formatele și modalitățile aflate deja în vigoare la data la care prezentul protocol începe să se aplice cu titlu provizoriu.
5. CMP-ul statului de pavilion și CMP-ul din Seychelles, precum și Uniunea fac schimb de adrese de e-mail de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.
6. CMP-ul statului de pavilion, CMP-ul din Seychelles și Uniunea se informează reciproc cât mai curând posibil cu privire la orice întrerupere a transmiterii automate a datelor; sau, în cazul unei operațiuni de întreținere cu o durată mai mare de 48 de ore, se străduiesc să restabilească transmiterea automată și informează cealaltă parte de îndată ce aceasta a fost restabilită. Orice diferend care poate interveni se prezintă comitetului mixt.
7. În cazul în care întreruperea durează mai mult de 48 de ore, datele sunt furnizate între timp de către CMP-ul statului de pavilion prin poșta electronică la fiecare 24 de ore, până la reluarea comunicațiilor automate. CMP-ul din Seychelles poate solicita schimbul respectiv din partea CMP-ului statului de pavilion dacă defecțiunea se referă la sistemul CMP-ului din Seychelles și dacă, în ciuda eforturilor depuse pentru remedierea acesteia, defecțiunea persistă după 48 de ore.
8. Datele afectate de întrerupere sunt retransmise și prin intermediul sistemelor de comunicații automate, după restabilirea lor.
9. Fiecare parte se asigură că datele sunt coerente; în special, că filtrele corespunzătoare sunt integrate în sistemele lor și aplicate datelor, astfel încât să fie luate în considerare numai datele referitoare la activitățile de pescuit din zona de pescuit a Seychelles.

SECȚIUNEA 2

CERINȚE TEHNICE PENTRU TRANSMISIILE DE DATE VMS

1. Date privind poziția navei din Uniune – VMS

CMP-ul statului de pavilion asigură prelucrarea automată și transmiterea electronică a datelor privind poziția navei din Uniune utilizând conexiunea centralizată furnizată de Uniune. Datele privind poziția navei sunt înregistrate în mod securizat și păstrate de către părți timp de trei ani.

Pozițiile navei din Uniune se comunică cu o marjă de eroare mai mică de 100 de metri și cu un interval de încredere de 99 %.

Prima poziție înregistrată după intrarea în zona de pescuit a Seychelles se identifică prin codul „ENT” (NAF) sau „ENTRY” (UN/FLUX). Toate pozițiile ulterioare se identifică prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona de pescuit a Seychelles, care se identifică prin codul „EXI” (NAF) sau „EXIT” (UN/FLUX).

2. Efectuarea transmisiilor de către nava din Uniune în caz de pană a dispozitivului de monitorizare a navei

Navele din Uniune care pescuiesc în zona de pescuit a Seychelles cu un dispozitiv defect de urmărire a navelor își transmit mesajele de poziție prin e-mail către CMP-ul statului de pavilion, cel puțin o dată la patru ore, și furnizează toate informațiile obligatorii. CMP-ul statului de pavilion informează CMP-ul din Seychelles cu privire la respectiva modificare. Datele privind poziția navei se transmit apoi cu frecvența respectivă.

CMP-ul din Seychelles informează CMP-ul statului de pavilion și Uniunea cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție ale unei nave din Uniune care deține o autorizație de pescuit, câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zona de pescuit a Seychelles.

3. Structura unui mesaj în format NAF care comunică date privind poziția navei din Uniune către Seychelles:

Elementul de date	Cod	Obligativ (O)/ Facultativ (F)	Conținut
Începutul înregistrării	SR	O	Date referitoare la sistem care indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Date referitoare la mesaj – Destinatar, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
De la	FR	O	Date referitoare la mesaj – Expeditor, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Statul de pavilion	FS	O	Date referitoare la mesaj – Statul de pavilion, codul alfa-3 (ISO-3166)
Tipul mesajului	TM	O	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENT, POS, EXI, MAN)
Indicativ de apel radio (IRCS)	RC	O	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Numărul de referință intern al părții	IR	F	Date referitoare la navă – Numărul unic atribuit de partea care identifică nava

Elementul de date	Cod	Obligatoriu (O)/ Facultativ (F)	Conținut
Identificatorul unic al navei (numărul OMI)	IM	O	Date referitoare la navă – Numărul OMI Obligatoriu în cazul în care nava are un astfel de număr
Numărul de înmatriculare extern	XR	O	Date referitoare la navă – Număr marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	LT	O	Detalii privind poziția navei – Latitudinea poziției exprimate în grade zecimale (WGS84) $\pm$ DD.ddd. Numere pozitive pentru emisfera nordică; numere negative pentru emisfera sudică. Nu este necesar ca semnul „plus” (+) să fie transmis. Zerourile nesemnificative pot fi omise. Valoarea trebuie să fie cuprinsă între -90 și +90.
Longitudine	LG	O	Detalii privind poziția navei – longitudinea poziției exprimate în grade zecimale (WGS84) $\pm$ DD.ddd. Numere pozitive pentru emisfera nordică; numere negative pentru emisfera sudică. Nu este necesar ca semnul „plus” (+) să fie transmis; Zerourile nesemnificative pot fi omise. Valoarea trebuie să fie cuprinsă între -180 și + 180.
Ruta	CO	O	Cursul navei pe scala de 360°
Viteza	SP	O	Viteza navei în zecimi de noduri
Data	DA	O	Date referitoare la poziția navei – Data de înregistrare a poziției UTC (ZZ/LL/AAAA)
Oră	TI	O	Date referitoare la poziția navei – Ora de înregistrare a poziției UTC (HH:MM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Date referitoare la sistem care indică sfârșitul înregistrării

4. Începând cu punerea în aplicare efectivă a noului format UN/FLUX și cu transmiterea prin intermediul FLUX Transportation Layer, datele VMS se transmit în conformitate cu formatul și procesele descrise în documentul de punere în aplicare disponibil pe site-ul web al Comisiei Europene, iar formatul NAF încetează să mai fie utilizat.

5. Protecția datelor VMS

Toate datele de monitorizare comunicate unei părți de către cealaltă parte în conformitate cu dispozițiile din prezentul apendice sunt destinate exclusiv:

- (a) monitorizării, controlului și supravegherii de către autoritățile din Seychelles a flotei Uniunii care desfășoară activități de pescuit în temeiul acordului; și
- (b) studiilor de cercetare efectuate de Seychelles în contextul gestionării și dezvoltării pescuitului.

SECȚIUNEA 3

CERINȚE TEHNICE PENTRU IMPLEMENTAREA SISTEMULUI DE ÎNREGISTRARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT ȘI DE RAPORTARE A DATELOR ERS

1. Atunci când se află în zona de pescuit a Seychelles, comandantul unei nave din Uniune care deține o autorizație de pescuit eliberată în temeiul prezentului protocol:
 - (a) înregistrează fiecare intrare și ieșire din zona de pescuit a Seychelles printr-un mesaj specific care să indice cantitățile din fiecare specie deținute la bord în momentul intrării sau ieșirii din zona de pescuit a Seychelles, precum și data, ora și poziția respectivei intrări sau ieșiri; respectivul mesaj este transmis cel târziu cu două ore înainte de intrare sau ieșire către CMP-ul din Seychelles, prin intermediul ERS sau prin alte mijloace de comunicare; în cazul în care nu există capturi la bord, se raportează capturi nule;
 - (b) înregistrează zilnic poziția navei din Uniune la prânz dacă nu s-au desfășurat activități de pescuit;
 - (c) înregistrează, pentru fiecare operațiune de pescuit efectuată, data, ora și poziția, tipul de unelte de pescuit, cantitățile din fiecare specie capturată făcând distincția între capturile reținute la bord și capturile aruncate înapoi în mare; fiecare specie este identificată prin codul său alfa-3 al FAO; cantitățile sunt exprimate în kilograme de greutate în viu și, dacă este necesar, în număr de exemplare; în cazul în care nu au fost efectuate capturi, se raportează capturi nule;
 - (d) transmite zilnic către statul său de pavilion, cel târziu până la ora 24:00, datele înregistrate în jurnalul de pescuit electronic; această transmitere se efectuează pentru fiecare zi petrecută în zona de pescuit a Seychelles, inclusiv în absența capturilor. Se efectuează, de asemenea, înainte de părăsirea zonei de pescuit a Seychelles.
2. După încheierea tranziției la formatul UN/FLUX, toate datele se înregistrează în conformitate cu câmpurile de date și structura specificate în modelul ERS de raportare a datelor referitoare la activitățile de pescuit și planurile privind sondele (metadata).

Model ERS de raportare a datelor referitoare la activitățile de pescuit și planurile privind sondele (metadata)

Categorie	Denumirea câmpului	Tipul câmpului	Note
Informații despre plecare	Portul de plecare	Text	Numele portului în care începe campania de pescuit
Informații despre plecare	Data plecării	Data	Format: ZZ/LL/AAAA
Informații despre plecare	Ora de plecare	Ora (24 ore)	Se utilizează formatul de 24 de ore (de exemplu, 1615 pentru 4:15 PM)
Informații despre sosire	Portul de sosire	Text	Numele portului în care se încheie campania de pescuit
Informații despre sosire	Data sosirii	Data	Format: ZZ/LL/AAAA
Informații despre sosire	Ora sosirii	Ora (24 ore)	Se utilizează formatul de 24 de ore
Informații despre navă	Numele comandantului	Text	Numele complet al comandantului navei
Informații despre navă	Număr campanie	Număr/Text	Numărul unic al campaniei de pescuit pentru anul respectiv

Categorie	Denumirea câmpului	Tipul câmpului	Note
Informații despre navă	Denumirea navei	Text	Denumirea sub care este înmatriculată nava
Informații despre navă	Indicativul de apel radio	Text	Indicativul de apel radio al navei
Informații despre navă	Pavilionul navei	Text	Pavilionul țării sub care este înmatriculată nava
Activitatea de pescuit	Data începerii activității	Data	Fusul orar local, format: ZZ/LL/AAAA
Activitatea de pescuit	Data începerii activității	Ora (24 ore)	Se utilizează formatul de 24 de ore
Activitatea de pescuit	Poziția navei – gradul de latitudine	Numărul	Formatul gradelor și al minutilor
Activitatea de pescuit	Poziția navei – minuta de latitudine	Numărul	Formatul gradelor și al minutilor
Activitatea de pescuit	Poziția navei – latitudinea N/S	Text	Nord sau sud
Activitatea de pescuit	Poziția navei – gradul de longitudine	Numărul	Formatul gradelor și al minutilor
Activitatea de pescuit	Poziția navei – minutul de longitudine	Numărul	Formatul gradelor și al minutilor
Activitatea de pescuit	Poziția navei – longitudinea V/E	Text	Vest sau est
Activitatea de pescuit	A se defini statutul	Selectați din meniul vertical	Opțiuni: reușită, nulă
Activitatea de pescuit	Numărul sondei	Text/Număr	Identificator pentru sonda utilizată
Activitatea de pescuit	Captură – ton cu aripioare galbene (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”
Activitatea de pescuit	Captură – ton cu aripioare galbene (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	Captură – ton obez (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”
Activitatea de pescuit	Captură – ton obez (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	Captură – ton dungat (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”

Categorie	Denumirea câmpului	Tipul câmpului	Note
Activitatea de pescuit	Captură – ton dungat (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	Captură – ton alb (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”
Activitatea de pescuit	Captură – ton alb (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	Captură – denumirea altor specii	Text	Un rând pentru fiecare specie În conformitate cu „Lista speciilor”
Activitatea de pescuit	Captură – alte specii (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”
Activitatea de pescuit	Captură – alte specii (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	Captură – denumirea speciilor aruncate înapoi în mare	Text	Un rând pentru fiecare specie În conformitate cu „Lista speciilor”
Activitatea de pescuit	Captură – specii aruncate înapoi în mare (categorie de greutate)	Numărul	În conformitate cu „Categorია de specii”
Activitatea de pescuit	Captură – specii aruncate înapoi în mare (Mt)	Numărul	Tone metrice
Activitatea de pescuit	A se defini asocierile	Opțiuni multiple	În conformitate cu lista „Asocieri”
Activitate FAD	Tip de activitate FAD	Selectați din meniul vertical	În conformitate cu „LISTA VALORILOR POSSIBILE”
Activitate FAD	Tipul de FAD	Selectați din meniul vertical	În conformitate cu „LISTA VALORILOR POSSIBILE”
Activitate FAD	Codul de identificare al FAD	Text	Identificator unic
Activitate FAD	Tipul balizei	Selectați din meniul vertical	În conformitate cu „LISTA VALORILOR POSSIBILE”
Activitate FAD	Codul de identificare al balizei	Text	Identificator unic
Informații despre mediu	Temperatura la suprafața mării (°C)	Numărul	În grade Celsius
Informații despre mediu	Direcția curentului	Text	Direcția busolei
Informații despre mediu	Viteza curentului (noduri)	Numărul	În noduri
Informații despre mediu	Direcția vântului	Text	Direcția busolei

Categorie	Denumirea câmpului	Tipul câmpului	Note
Informații despre mediu	Viteza vântului (noduri)	Numărul	În noduri
Observații	Observații	Text (lung)	Note sau observații suplimentare
Planuri privind sondele	A se stabili data	Data	Data lansării în sondă
Planuri privind sondele	Numărul lansării	Numărul	Numărul secvențial al lansării
Planuri privind sondele	Ton cu aripioare galbene < 10 kg	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Ton cu aripioare galbene > 10 kg	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Ton obez < 10 kg	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Ton obez > 10 kg	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Greutatea tonului dungat (Mt)	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Greutatea altor specii (Mt)	Numărul	Greutatea în tone metrice
Planuri privind sondele	Greutatea totală pentru sondă (Mt)	Numărul	Suma tuturor greutateților pentru lansarea în sondă

3. CMP-ul statului de pavilion pune datele ERS la dispoziția CMP din Seychelles. CMP-ul statului de pavilion transmite automat și fără întârziere mesaje instantanee (notificarea la intrarea în zona de pescuit a Seychelles, notificarea la ieșirea din zona de pescuit a Seychelles, notificarea sosirii în port) de la ERS către CMP-ul din Seychelles. Acesta transmite automat o dată pe zi celelalte mesaje ERS provenind de la nava din Uniune.
4. Până la sfârșitul fazelor de testare prevăzute în secțiunea 1 din prezentul apendice:
 - (a) datele se transmit prin intermediul DEH (*Data Exchange Highway*) în format EU-ERS (v 3.1);
 - (b) notificările transbordărilor se transmit prin e-mail autorității competente din Seychelles;
 - (c) numai mesajele instantanee [„notificarea la intrarea în zonă” – COE (*catch on entry*), „notificarea la ieșirea din zonă” – COX (*catch on exit*), „notificarea sosirii în port” – „notificarea prealabilă a sosirii”, PNO (*prior notification*)] sunt transmise automat și fără întârziere; alte tipuri de mesaje sunt puse la dispoziție la cererea automată a CMP-ului din Seychelles.
5. De la punerea în aplicare efectivă a formatului UN/FLUX și de la transmiterea prin intermediul FLUX Transportation Layer:
 - (a) metoda de punere la dispoziție la cerere va viza numai cererile specifice privind datele istorice;
 - (b) datele ERS se transmit în conformitate cu formatul și procesele descrise în documentul de punere în aplicare disponibil pe site-ul web al Comisiei Europene.

6. CMP-ul din Seychelles confirmă primirea datelor ERS instantanee care îi sunt transmise, trimițând un mesaj de confirmare de primire și confirmând valabilitatea mesajului primit. Pentru schimburile de date ERS prin intermediul DEH, nu se transmite nicio confirmare de primire pentru datele pe care CMP-ul din Seychelles le primește ca răspuns la o cerere introdusă chiar de această țară.
 7. În cazul unei defecțiuni a transmisiei între nava din Uniune și CMP din statul de pavilion, CMP din statul de pavilion notifică fără întârziere acest lucru comandantului sau operatorului navei din Uniune sau reprezentantului (reprezentanților) lor. La primirea unei astfel de notificări, comandantul navei din Uniune transmite datele lipsă autorităților competente ale statului de pavilion, prin orice mijloc de telecomunicații adecvat, în fiecare zi până cel târziu la ora 24.00.
 8. În cazul unei defecțiuni a sistemului electronic de transmisie instalat la bordul navei din Uniune, comandantul sau operatorul navei din Uniune se asigură că sistemul ERS este reparat sau înlocuit în termen de 25 zile de la detectarea defecțiunii. După expirarea acestui termen, nava din Uniune nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit a Seychelles și trebuie să părăsească zona sau să facă escală într-un port din Seychelles în termen de 24 de ore. Nava din Uniune nu este autorizată să părăsească portul sau să revină în zona de pescuit a Seychelles decât după ce CMP-ul statului său de pavilion a stabilit că sistemul ERS funcționează din nou în mod corect.
-

Apendicele 5

Cerințele minime pentru angajarea ca marinari pescari pe navele din Uniune

Autoritățile competente din Seychelles se asigură că marinarii pescari din Seychelles incluși pe lista marinarilor pescari eligibili pentru a fi angajați pe navele de pescuit cu plasă-pungă din Uniune, astfel cum sunt identificați în capitolul V din prezenta anexă, îndeplinesc cumulativ următoarele cerințe:

1. vârsta minimă pentru desfășurarea activităților la bordul navelor din Uniune nu poate fi mai mică de 18 ani;
2. marinarul pescar deține un certificat medical valabil, eliberat de un medic calificat în mod corespunzător, care să ateste cel puțin că:
 - (a) auzul și vederea marinarului pescar sunt satisfăcătoare pentru sarcinile acestuia pe nava din Uniune; și
 - (b) marinarul pescar nu suferă de nicio afecțiune care ar putea să se agraveze din cauza serviciului pe mare, să-l facă inapt pentru acest tip de serviciu sau să pună în pericol securitatea sau sănătatea altor persoane de la bord;
3. certificatul medical este valabil pentru o perioadă maximă de doi ani; în cazul în care perioada de valabilitate a unui certificat expiră în timpul unei călătorii, certificatul rămâne valabil până la sfârșitul călătoriei respective;
4. marinarul pescar este calificat în conformitate cu Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (STCW) pentru a certifica, printre altele, formarea de bază în domeniul siguranței, cum ar fi:
 - (a) tehnicile de supraviețuire și siguranța personală;
 - (b) prevenirea și stingerea incendiilor;
 - (c) prim ajutor elementar;
5. marinarii pescari ar trebui să aibă aptitudinile și experiența necesare pentru a lucra pe nave cu plasă-pungă, în special în ceea ce privește pericolele legate de operațiunile de pescuit și, după caz, să știe cum să utilizeze echipamentele de pescuit.

Apendicele 6

Norme detaliate de punere în aplicare a sprijinului sectorial

Transparența și trasabilitatea sprijinului sectorial

1. Seychelles reflectă în bugetul său anual adoptat cuantumul contribuției financiare specifice pentru sprijinul sectorial menționat la articolul 4 alineatul (1) litera (b) din prezentul protocol (denumită în continuare „contribuția financiară pentru sprijinul sectorial”) transferat de Uniune către Seychelles în temeiul acordului.

Programarea și punerea în aplicare a sprijinului sectorial

2. Seychelles elaborează o propunere de program sectorial multianual pentru utilizarea contribuției financiare pentru sprijinul sectorial, care acoperă durata aplicării prezentului protocol. De asemenea, elaborează o propunere detaliată de program sectorial anual pentru utilizarea contribuției financiare pentru sprijinul sectorial în primul an și în următorii ani ai aplicării prezentului protocol.
3. Programele sectoriale se axează pe o serie de acțiuni care sunt aliniate priorităților naționale. Ele țin seama de capacitatea Seychelles de a gestiona, de a pune în aplicare și de a raporta cu privire la utilizarea contribuției financiare pentru sprijinul sectorial.
4. Programele sectoriale identifică:
 - (a) domeniile prioritare;
 - (b) obiectivele;
 - (c) activitățile care trebuie să fie finanțate;
 - (d) indicatorii;
 - (e) țintele;
 - (f) fondurile alocate fiecărei acțiuni; și
 - (g) sursele de verificare.
5. Comitetul mixt discută, modifică, dacă este cazul, și adoptă propunerile pentru programul sectorial multianual și pentru primul program sectorial anual în cadrul primei sale reuniuni ulterioare datei de la care prezentul protocolul se aplică cu titlu provizoriu. Acea primă reuniune are loc în termen de cel mult 60 de zile de la data de la care prezentul protocolul se aplică cu titlu provizoriu.
6. Începând cu al doilea an și în fiecare din anii următori ai aplicării prezentului protocol, Seychelles prezintă Uniunii un program sectorial anual cel târziu cu 30 de zile înainte de reuniunea comitetului mixt.
7. Seychelles sunt responsabile de punerea în aplicare a programelor sectoriale multianuale și anuale adoptate.

Monitorizarea, raportarea și evaluarea sprijinului sectorial

8. Seychelles monitorizează îndeaproape punerea în aplicare a programelor sectoriale.
9. Atașatul pentru pescuit al Uniunii responsabil de Seychelles vizitează periodic Seychelles pentru a evalua, împreună cu autoritățile naționale competente, progresele înregistrate în derularea programului sectorial multianual. În timpul vizitelor respective, atașatul pentru pescuit al Uniunii primește acces în timp util la toate documentele pe care atașatul pentru pescuit al Uniunii le consideră necesare în scopul verificării progreselor înregistrate. Accesul la documente nu include informațiile confidențiale, nici pe cele care privesc interesele naționale.
10. Seychelles întocmește rapoarte anuale privind progresele înregistrate în derularea programului sectorial. Rapoartele se transmit Uniunii cu cel puțin 30 de zile înainte de reuniunea comitetului mixt.
11. Rapoartele anuale privind progresele înregistrate descriu acțiunile întreprinse și progresele înregistrate în ceea ce privește atingerea Țintelor pentru fiecare dintre indicatorii selectați. Acestea descriu și eventualele dificultăți întâmpinate, precum și toate măsurile corective care au fost luate și rezultatele unor astfel de măsuri corective. Sursele de verificare enumerate în programul sectorial multianual se comunică comitetului mixt atunci când acest lucru este practic și relevant.
12. Rapoartele anuale privind progresele înregistrate indică nivelul de execuție financiară a contribuției financiare pentru sprijinul sectorial. În acest sens, se pun la dispoziție documentele financiare justificative referitoare la execuția bugetară a contribuției financiare pentru sprijinul sectorial.
13. Rapoartele anuale privind progresele înregistrate trebuie să furnizeze toate informațiile de care are nevoie comitetul mixt pentru a lua decizii în cunoștință de cauză cu privire la plata tranșelor anuale ulterioare din contribuția financiară pentru sprijinul sectorial.
14. De asemenea, Seychelles transmite comitetului mixt, în termen de 90 de zile de la expirarea prezentului protocol, un raport final privind punerea în aplicare a sprijinului sectorial prevăzut de prezentul protocol, pe lângă ultimul raport anual privind progresele înregistrate.
15. Dacă este necesar, părțile continuă să monitorizeze punerea în aplicare a sprijinului sectorial după expirarea sau suspendarea prezentului protocol. Părțile desfășoară astfel de activități de monitorizare în conformitate cu prezentul protocol.
16. În cazul în care este necesar, comitetul mixt poate conveni ca Seychelles să efectueze o evaluare externă independentă finanțată din contribuția financiară pentru sprijinul sectorial, pentru a evalua rezultatele programului sectorial multianual în conformitate cu mandatul aprobat de comitetul mixt.
17. Verificările și controalele privind utilizarea fondurilor contribuției financiare pentru sprijinul sectorial pot fi efectuate de organismele de audit și de control ale fiecărei părți, inclusiv de Curtea de Conturi Europeană și de Oficiul European de Luptă Antifraudă. Sunt vizate de asemenea dreptul de acces la informațiile, documentele, localurile și instalațiile beneficiarilor.

Criteriile și procesul de plată, suspendare și recuperare a contribuției financiare pentru sprijinul sectorial

18. Uniunea plătește contribuția financiară pentru sprijinul sectorial acordat Seychelles în tranșe anuale.

19. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial pentru primul an de aplicare a prezentului protocol se plătește integral în termen de cel mult 30 de zile de la adoptarea de către comitetul mixt a programului sectorial multianual.

20. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial pentru al doilea an și următorii ani de aplicare a prezentului protocolului se plătește numai dacă sunt îndeplinite următoarele patru condiții:

(a) finalizarea oricărui audit financiar extern independent convenit de comitetul mixt și finanțat prin contribuția pentru sprijinul sectorial;

(b) cele mai recente informații disponibile privind execuția bugetară indică o execuție financiară ⁽¹⁾ și un angajament financiar ⁽²⁾ de cel puțin 75 % din finanțarea primită până la momentul respectiv;

(c) acțiunile de sprijin sectorial sunt realizate în conformitate cu programul sectorial multianual; indicatorii conveniți servesc drept criteriu de referință pentru a stabili dacă o acțiune a fost realizată sau este în curs de realizare;

(d) comitetul mixt a aprobat următorul program anual de sprijin sectorial, în conformitate cu programul sectorial multianual, luând în considerare inclusiv majorarea cuantumului oricărei tranșe anuale echivalând cu dublul sumei cunantunurilor anuale alocate contribuției financiare pentru sprijinul sectorial.

21. Uniunea își rezervă dreptul de a revizui sau de a suspenda, parțial sau integral, plata contribuției financiare pentru sprijinul sectorial în cazul în care evaluarea anuală efectuată de comitetul mixt arată că rezultatele obținute diferă semnificativ de cele programate sau în cazul în care sprijinul sectorial nu este pus în aplicare conform celor stabilite de comitetul mixt.

22. În caz de revizuire sau suspendare de către Uniune, plata contribuției financiare pentru sprijinul sectorial se reia după desfășurarea de consultări între părți și după acordul comitetului mixt justificat de rezultatele punerii în aplicare a programării multianuale convenite. Cu toate acestea, plata contribuției financiare pentru sprijinul sectorial nu se poate efectua după expirarea prezentului protocol.

23. Contribuția financiară pentru sprijinul sectorial se plătește în conformitate cu sistemele de gestionare a finanțelor publice din Seychelles. Gestionarea resurselor transferate este responsabilitatea exclusivă a Seychelles.

24. Seychelles poate facilita cofinanțarea acțiunilor prevăzute în programul sectorial multianual. Seychelles raportează cu privire la orice cofinanțare în rapoartele anuale privind progresele înregistrate.

⁽¹⁾ Cheltuielile efective.

⁽²⁾ Fonduri angajate pentru o acțiune (de exemplu, fonduri contractate) în cazul căreia plata nu a fost încă efectuată. Acțiunea în sine se poate afla în diferite stadii de executare.

25. Comisia Europeană poate iniția o procedură de recuperare a contribuției financiare pentru sprijinul sectorial plătite către Seychelles în cazul în care activitățile de sprijin sectorial nu au fost puse în aplicare, executate sau angajate sau nu au fost puse în aplicare în conformitate cu prezentul protocol și în cazul în care nu s-a ajuns la un acord la nivelul comitetului mixt pentru soluționarea unor astfel de probleme. Procedura de recuperare este următoarea:
- (a) autoritatea competentă a Uniunii notifică în mod oficial autorităților competente din Seychelles intenția sa de a recupera un anumit quantum și își prezintă motivele pentru recuperarea acestuia. Seychelles are posibilitatea de a transmite comentarii, observații sau cereri de clarificare cu privire la recuperarea propusă în termen de 30 de zile de la data primirii notificării;
 - (b) în urma eventualelor observații din partea Seychelles, părțile se angajează în negocieri de bună credință pentru a soluționa eventualele litigii sau dezacorduri cu privire la recuperarea propusă și pentru a conveni asupra oricăror măsuri de remediere sau a unor calendare prelungite;
 - (c) dacă decide să inițieze procedura de recuperare, Uniunea notifică oficial Seychelles cu privire la decizia sa și motivele acesteia; de asemenea, Uniunea emite o notă de debit oficială cu termen de plată de 30 de zile; dacă Seychelles nu efectuează plata până la scadența specificată, Uniunea recuperează quantumul datorat prin compensarea acestuia cu orice quantum datorat Seychelles de către Uniune;
 - (d) Uniunea nu poate să modifice quantumul sau termenul de plată și nu poate renunța la recuperare decât în cazuri excepționale și justificate corespunzător sau în cazul unei erori, cu condiția ca modificările operate să fie conforme cu principiul bunei gestiuni financiare și cu principiul proporționalității; orice modificare efectuată în temeiul prezentei dispoziții se documentează și se comunică Seychelles, împreună cu motivele unor astfel de modificări.

Revizuirea programului de sprijin sectorial

26. După aprobarea de către comitetul mixt a programului sectorial multianual, eventualele propuneri de modificare a acestuia pot fi luate în considerare numai dacă sunt motivate corespunzător. Modificările substanțiale care elimină sau modifică domeniile prioritare necesită aprobarea comitetului mixt. Propunerile pentru astfel de modificări substanțiale se transmit în scris comitetului mixt cu cel puțin 30 de zile înainte de reuniunea acestuia.
27. În cazurile în care ar exista o variație între activitățile din diferite domenii prioritare care depășește 5 % din bugetul aprobat, comitetul mixt poate conveni, prin schimb de scrisori, asupra măsurilor corective care trebuie luate pentru a adapta planificarea sprijinului sectorial. Variațiile de până la 5 % trebuie să fie notificate Uniunii.
28. În cazurile în care ar exista o variație în cadrul domeniilor prioritare care depășește 10 % din bugetul aprobat, comitetul mixt poate conveni, prin schimb de scrisori, asupra măsurilor corective care trebuie să fie luate pentru a adapta planificarea sprijinului sectorial. Variațiile de până la 10 % trebuie să fie notificate Uniunii.

Vizibilitatea programului de sprijin sectorial

29. Seychelles se asigură că activitățile puse în aplicare în cadrul programului de sprijin sectorial sunt vizibile și comunicate în mod corespunzător și convine cu Uniunea asupra mijloacelor de vizibilitate și comunicare. Măsurilor de comunicare și vizibilitate li se alocă un buget specific în cadrul programului sectorial multianual.
30. Vizibilitatea acțiunilor din cadrul programului de sprijin sectorial se asigură, printre altele, prin:

- (a) anunțarea publică a proiectelor și activităților care urmează să fie realizate;
- (b) reportaje TV și radio, precum și comunicate de presă privind finalizarea proiectelor și a activităților;
- (c) distribuirea publică a rapoartelor și studiilor finalizate;

- (d) utilizarea semnelor de vizibilitate ale Uniunii pe echipamentele și instalațiile finanțate de sprijinul sectorial, după caz;
 - (e) un preaviz rezonabil adresat Uniunii pentru participarea la ceremonii de deschidere, conferințe și alte evenimente;
 - (f) vizite comune ale reprezentanților Seychelles și ai Uniunii cu privire la realizarea proiectelor și a activităților pe teren.
-

Apendicele 7

Prelucrarea datelor cu caracter personal

Definiții

1. În sensul prezentului apendice, se aplică următoarele definiții:

1. „persoană vizată” înseamnă orice persoană fizică identificată sau care poate fi identificată ale cărei date cu caracter personal sunt prelucrate;
2. „date cu caracter personal” înseamnă orice informație referitoare la o persoană vizată, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare sau date de localizare;
3. „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, dezvăluirea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;
4. „autoritate care comunică datele” înseamnă autoritatea publică care trimite date cu caracter personal;
5. „autoritate care primește datele” înseamnă autoritatea publică care primește date cu caracter personal;
6. „încălcarea securității datelor” înseamnă o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod sau la accesul neautorizat la acestea;
7. „încălcarea securității datelor cu caracter personal” înseamnă accesarea sau extragerea neautorizată a unor date cu caracter personal de către o persoană, un grup de persoane sau un sistem software, o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate în alt mod sau la accesul neautorizat la acestea;
8. „transfer ulterior” înseamnă transferul de date cu caracter personal de către o parte destinatară către o entitate care nu este parte la prezentul protocol (denumită în continuare „parte terță”);
9. „autoritate de supraveghere” înseamnă autoritatea publică independentă responsabilă cu monitorizarea aplicării prezentului apendice, în vederea protejării drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal.

Domeniul de aplicare

2. Persoanele vizate de prezentul protocol sunt în special persoanele fizice care sunt proprietari efectivi ai unor nave din Uniune, agenții acestora, observatorii, personalul de securitate și marinarii pescari care își desfășoară activitatea la bordul navelor din Uniune care operează în temeiul prezentului protocol.
3. În ceea ce privește punerea în aplicare a prezentului protocol, în special în ceea ce privește monitorizarea activităților de pescuit și combaterea pescuitului INN, următoarele date ar putea face obiectul schimburilor și ar putea fi prelucrate ulterior:
 - (a) datele de identificare și de contact ale navei din Uniune;

- (b) activitățile unei nave din Uniune sau legate de o navă din Uniune, poziția și mișcările acesteia, activitatea de pescuit sau activitatea legată de pescuit, colectate prin intermediul controalelor, al inspecțiilor sau al observatorilor;
- (c) datele referitoare la armatorul sau armatorii navei din Uniune sau la reprezentantul acestora, cum ar fi numele, naționalitatea, datele de contact profesionale și contul bancar profesional;
- (d) date referitoare la agentul local, cum ar fi numele, cetățenia și datele de contact profesionale;
- (e) date referitoare la comandantul și la membrii echipajului navei din Uniune, cum ar fi numele, cetățenia, funcția și, în cazul comandantului, datele de contact;
- (f) datele referitoare la marinarii pescari îmbarcați, cum ar fi numele, datele de contact, formarea și certificatul de sănătate.

Autorități responsabile

- 4. Pentru Uniune, autoritatea responsabilă cu prelucrarea datelor este Comisia Europeană și autoritatea statului membru de pavilion al Uniunii.
- 5. Pentru Seychelles, autoritatea responsabilă cu prelucrarea datelor este Autoritatea pentru pescuit din Seychelles (SFA).

Scop, limitare și reducerea la minimum a datelor

- 6. Datele cu caracter personal solicitate și transferate în temeiul prezentului protocol sunt adecvate, relevante și limitate la ceea ce este necesar pentru punerea în aplicare a prezentului protocol. Părțile fac schimb de date cu caracter personal în temeiul prezentului protocol numai în scopurile specifice și legale prevăzute în prezentul protocol.
- 7. Datele cu caracter personal primite nu se prelucrează în alte scopuri decât cele menționate în prezentul protocol, iar în caz contrar se anonimizează.
- 8. La cerere, autoritatea care primește datele informează fără întârziere autoritatea care comunică datele cu privire la modul de utilizare a datelor comunicate.

Acuratețe

- 9. Părțile se asigură că datele cu caracter personal transferate în temeiul prezentului protocol sunt exacte, pertinente și, după caz, actualizate periodic în funcție de informațiile disponibile autorității care comunică datele. Dacă una dintre părți constată că datele cu caracter personal transferate sau primite sunt inexacte, ea informează fără întârziere cealaltă parte despre acest lucru și efectuează corecturile și actualizările necesare.

Limitarea stocării

- 10. Datele cu caracter personal nu se păstrează mai mult timp decât este necesar scopului pentru care au făcut obiectul schimbului. Perioada de păstrare nu depășească perioada maximă prevăzută în legislația relevantă a fiecărei părți.

Securitatea și confidențialitatea datelor

11. Datele cu caracter personal sunt prelucrate astfel încât să se asigure securitatea corespunzătoare a acestora, ținând seama de riscurile specifice ale prelucrării, inclusiv prin confidențialitate, protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau deteriorării accidentale. Autoritățile responsabile cu prelucrarea datelor se vor ocupa de eventualele încălcări ale securității datelor cu caracter personal și vor lua toate măsurile necesare pentru a remedia orice efecte negative ale unei încălcări a securității datelor cu caracter personal și pentru a atenua posibilele efecte negative ale acestora. Autoritatea care primește datele notifică încălcarea autorității care comunică datele fără întârzieri nejustificate și cele două autorități își garantează reciproc cooperarea necesară și promptă, astfel încât fiecare dintre părți să își poată îndeplini obligațiile care îi revin conform cadrului juridic național în urma unei încălcări a securității datelor cu caracter personal.
12. Părțile se angajează să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a se asigura că prelucrarea datelor respectă prezentul protocol.

Rectificarea sau ștergerea

13. Autoritățile care comunică datele se asigură că iau toate măsurile rezonabile pentru a garanta fără întârziere rectificarea sau ștergerea, după caz, a datelor cu caracter personal atunci când prelucrarea nu respectă prezentul protocol, în cazurile în care datele nu sunt adecvate, relevante sau exacte în raport cu scopul prelucrării.
14. Autoritățile care comunică datele notifică orice rectificare sau ștergere autorităților care primesc datele.

Transparența

15. Uniunea se asigură că persoanele vizate sunt informate, prin intermediul unei notificări individuale și al publicării prezentului protocol pe site-urile lor web, cu privire la categoriile de date transferate și prelucrate ulterior, la modul în care sunt prelucrate datele cu caracter personal, la instrumentul relevant utilizat pentru transfer, la scopul prelucrării, la părțile terțe sau categoriile de părți terțe cărora le pot fi transferate ulterior informațiile, la drepturile individuale și la mecanismele disponibile pentru exercitarea drepturilor lor și pentru obținerea de reparații, precum și cu privire la datele de contact pentru introducerea unui litigiu sau a unei plângeri.

Transferul ulterior

16. Autoritatea care primește datele transferă unei părți terțe datele cu caracter personal primite în temeiul prezentului protocol doar dacă acest lucru este justificat de un obiectiv important de interes public și dacă sunt îndeplinite celelalte cerințe din prezentul apendice.

Drepturile cu caracter personal ale persoanelor vizate

17. Accesul la datele cu caracter personal și cererea de rectificare și ștergere sunt puse la dispoziția persoanei vizate în conformitate cu legislația relevantă a fiecărei părți.

Supravegherea

18. În cazul Uniunii, supravegherea conformității prelucrării datelor cu caracter personal este exercitată de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, în cazul în care prelucrarea intră în sfera de competență a Comisiei Europene, sau de autoritățile naționale de supraveghere a protecției datelor, în cazul în care prelucrarea intră în sfera de competență a statului membru de pavilion al Uniunii.
19. Pentru Seychelles, autoritatea responsabilă este Autoritatea pentru pescuit din Seychelles.
20. Autoritățile menționate la punctele 18 și 19 din prezentul apendice tratează și soluționează în mod eficace și în timp util plângerile cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentului protocol.
21. O persoană vizată poate solicita reparații pentru orice nerespectare a garanțiilor prevăzute la articolul 11 din prezentul protocol și în prezentul apendice, în măsura permisă de legislația relevantă a fiecărei părți.

Schimbul de informații

22. Părțile se informează reciproc cu privire la plângerile pe care le primesc în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal în temeiul prezentului protocol, inclusiv cu privire la soluționarea acestora.

Revizuirea

23. Părțile se informează reciproc cu privire la eventualele modificări ale legislațiilor lor respective care se răsfrâng asupra prelucrării datelor cu caracter personal.
-